

LE BULLETIN DE BUCKINGHAM

LE SEUL HEBDOMADAIRE FRANÇAIS PUBLIÉ ET IMPRIMÉ A BUCKINGHAM



Vol. 4 - No. 26

BUCKINGHAM, Qué.

Jeudi le 18 janvier 1962

Abonnement: \$2,00 par année

Une école secondaire Régionale est approuvée

AVIS AUX CONTRIBUABLES

Le nouveau rôle d'évaluation est maintenant déposé. Afin de faciliter l'accès aux contribuables, l'échevin Pearson proposa à la dernière assemblée, qu'un employé du bureau à l'hôtel de ville, soit en fonctions aux heures suivantes; Lundi, mardi et mercredi de 7 p.m. à 9 p.m. Le samedi de 9 a.m. à midi. Ces heures seront en vigueur jusqu'au 3 février inclusivement. Nul doute que ces heures additionnelles seront très appréciées, surtout de la part des travailleurs.

L'Homme de la semaine



NOUVEAU MARGUILLIER.

M. Conrad Bastien de Buckingham a été élu marguillier de la paroisse St. Grégoire de Nazianze de Buckingham. Il succède à M. Roch Hayes qui vient de terminer un terme de trois ans.

M. Bastien est un citoyen dévoué de la paroisse. Agé de 34 ans il est à l'emploi de l'Electric Reduction Co. comme technicien en électronique.

Il a été secrétaire et vice-président de la Ligue du Sacré Coeur; secrétaire du comité régional des Ligues du Sacré Coeur. Il a été secrétaire de l'oeuvre des terrains de jeux à ses débuts.

M. Bastien est marié à Pauline Duval et il est le père de quatre enfants.

Avec nos félicitations, nous présentons à M. Bastien, nos meilleurs vœux de succès dans ses nouvelles fonctions.

(photo Bastien)

Des représentants de plusieurs commissions scolaires régionales se sont réunis lundi soir dernier à Thurso pour étudier la possibilité d'établir une école secondaire dans notre région immédiatement.

Les commissions scolaires de Buckingham, Thurso, Masson, Angers et N.D. de la Salette étaient représentées à cette importante réunion.

Il fut décidé d'approuver en principes la construction d'une telle école dans notre région.

Un représentant de chaque commission scolaire intéressée se rendra à Québec prochainement pour discuter du projet avec les autorités du département de l'Instruction publique.

Très prochainement également, un comité sera formé pour faire marcher de l'avant cette importante initiative.

Surveillez le Bulletin des prochaines semaines, alors que plusieurs détails vous seront communiqués en marge de cette école régionale.

REMERCIEMENTS

LATOUR - Les familles Arthur et Honoré Latour désirent remercier sincèrement parents et amis qui, à l'occasion du décès de Mme Joseph Latour survenu le 20 décembre dernier leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, offrandes de fleurs, messages de condoléances, télégrammes, visites ou assistance aux funérailles.

Le rôle d'Evaluation est déposé

En effet, depuis le 4 janvier 1962, le rôle d'évaluation de la ville de Buckingham, pour l'année 1962 est maintenant complété et déposé aux bureaux de l'hôtel de ville.

Pour une période de trente jours, à compter de la date de la déposition, tous les contribuables de la ville sont invités à venir vérifier leur nouvelle évaluation pour l'année en cours.

De plus, le conseil de ville a décidé d'envoyer un avis personnel à chaque contribuable l'avisant de sa nouvelle évaluation.

Je crois qu'il convient, dans les circonstances, de féliciter le conseil d'avoir adopté une telle initiative; de cette façon tous les intéressés sauront à quoi s'en tenir en temps et lieu.

D'après les informations que nous avons pu obtenir, il semble qu'un grand nombre de contribuables ont déjà porté plaintes au sujet de leur évaluation.

Nous tenons à le répéter ici; tous ceux qui sont propriétaires de terrains, de maisons de commerces ou d'industries, sont non seulement invités à vérifier leur évaluation mais ils devraient le faire, et cela, le plus tôt possible.

Nous avons entendu de nombreux commentaires au sujet de cette nouvelle évaluation et, plusieurs sont tout simplement stupéfiés en voyant le saut que leur évaluation a faite.

Nous ne connaissons pas l'évaluation de chacun, mais si l'on considère l'évaluation précédente, qui était

dans les environs des \$12,000,000.00 comparée à la nouvelle évaluation qui atteint les 25,000,000.00 il est certain que plusieurs ont subi des variations sensibles.

Nous pensons qu'une nouvelle évaluation de la ville était nécessaire. Nous pensons également que la ville a agi sagement en confiant ce travail à une équipe d'experts complètement neutres et libres de tout attachement politique, car trop souvent dans le passé, nous avons dû constater malheureusement, du favoritisme inadmissible dans la fixation de l'évaluation.

Il est encore trop tôt pour se prononcer sur la valeur du travail accompli par les évaluateurs, sur la façon qu'ils ont procédé dans l'évaluation de la ville.

Il est également trop tôt pour parler du taux de la taxe qui sera imposé à la suite de l'adoption de ce nouveau rôle, mais qu'il nous suffise de se rappeler, que lors des élections municipales, Monsieur le maire, commentant la future évaluation, a déclaré qu'il n'y aurait pas d'augmentation de taxes.

L'évaluation va monter, mais le taux de la taxe sera réduit en proportion, avait-il déclaré.

Les prochaines semaines seront donc intéressantes à suivre. En attendant c'est votre privilège de vérifier votre cas et de porter plaintes s'il y a lieu.

Romeo Chartrand.

PROCLAMATION

A titre de maire de la ville de Buckingham, je suis très heureux de proclamer la semaine du 20 au 28 janvier 1962:

LA SEMAINE DU HOCKEY MINEUR.

Chers concitoyens, chers parents, grands frères ou grandes soeurs, nos enfants attendent de nous un peu de support un peu d'encouragement.

N'envoyons pas notre enfant, mais allons avec lui, au hockey.

Reginald Cameron
Maire.

AVIS D'ASSEMBLÉE ANNUELLE

L'assemblée annuelle et l'élection de l'exécutif des dames Auxiliaires de l'Hopital St. Michel, aura lieu à l'hopital, lundi le 22 janvier à 8 hres p.m.

Une invitation est lancée à tous les membres.

Hebdomadaire de tout le comte de Papineau

Le Bulletin de BUCKINGHAM

SERS LE BIEN, LE VRAI ET LE BEAU

Hebdomadaire du comte de Papineau. - Publié et imprimé par le Bulletin de Buckingham. - Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, Ministère des Postes, A Ottawa.

Prix de l'abonnement: \$2.00 par année.

Journal dévoué aux intérêts de Buckingham, Masson, Thurso, Papineauville, Plaisance, St-André Avellan, Montebello, Angers, Poltmore, Perkins, Notre-Dame de la Salette, Val des bois, Notre-Dame du Laus, Glen Almond. -

Editeur: G. BONICALZI
BUREAUX: 585, rue St-Jacques - YU. 6-5082
Siège Social: Buckingham, Que. - C. P. 1390

PRIERE DE L'AUTOMOBILISTE.

Seigneur, accorde-moi une main ferme et un oeil vigilant afin que je ne blesse personne lorsque je passe. Tu as donné la vie et je Te prie qu'aucun acte de ma part ne puisse ôter ou gêner ce don qui vient de Toi.

Protège, Seigneur, ceux qui m'accompagnent de tous les maux du feu et de toutes les calamités.

Apprends-moi à me servir de ma voiture pour les besoins des autres, à ne pas mépriser, dans l'amour de la vitesse, la beauté du monde que Tu as créé, afin qu'ainsi je puisse, avec joie et courtoisie, suivre mon chemin.

Maintenant

UNE REVUE ADULTE pour le chrétien cultivé

En recherchant non pas une formule, mais une orientation pour cette Revue, j'ai d'abord tenté de fuir les bourbiers de l'actualité. Pourquoi ne point passer avec une indifférence hautaine sur la route qui va de Jérusalem à Jéricho? Ce fut l'attitude du lévite dans la parabole du bon Samaritain. Il en fut blâmé cependant. En un temps difficile où il n'existe pas de solution facile, où les opinions foisonnent et les rivalités se multiplient, il est séduisant de demeurer un spectateur amusé ou sceptique, méprisant ou indifférent.

Et puis, celui qui choisit de ne pas « s'engager » se donne un beau rôle: il s'imagine ou laisse croire qu'il aurait tout réglé s'il était intervenu. Dans cette neutralité pas nécessairement courageuse, il y a de la joie à critiquer ces gens qui se battent dans la plaine et qui, évidemment, n'aboutissent toujours qu'à des solutions médiocres et imparfaites. Ces sphères élevées ne manquent pas où se réfugier: métaphysique, théologie ou simplement le vaste domaine des principes dans lesquels tout trouve une solution. Disons même qu'en montant très haut dans les principes, on pourrait encore parler de l'unanimité au Québec.

Deux écueils sont à éviter: oublier l'éternel pour ne considérer que le prestige du monde ou négliger ce monde pour mieux servir l'éternité. L'Ordre religieux responsable de cette revue est apostolique; aussi les laïcs chrétiens qui travaillent avec ces religieux et d'autres clercs sont intensément convaincus qu'ils n'ont pas de droit à la désertion. Le malade qui ne soigne pas son corps, disait Pascal, abuse de Dieu. Péguy rappelle que toute la théologie se réflète dans un dicton: « Aide-toi, le ciel t'aidera ». Tout le problème pour des chrétiens consiste donc à manier d'une main pure des moyens temporels pauvres, selon l'expression de Maritain — « les moyens propres de l'esprit. »

Nous n'entendons point proclamer une charte qui fixerait une formule, ni non plus des cadres rigides ou des plans d'action qui emprisonnent. Nous avons tout de même une optique qui se veut franchement chrétienne pour témoigner du jusqu'au-bout-de-l'incarnation, c'est-à-dire de cette religion charnelle et spirituelle à la fois.

Maintenant se veut fidèle à l'Église, loyal au monde en faisant porter ses analyses sur l'évolution politique et sociale, les mouvements idéologiques et culturels, toutes ces structures dans lesquelles l'homme chrétien accomplit son destin et exerce son influence.

Aux collaborateurs présents et futurs ainsi qu'à nos lecteurs, nous proposons les directives nuancées de la vieille théologie qui rattache l'audace à la vertu de force. Il s'agit d'éviter de trop craindre et de trembler à propos de tout, comme de ne pas craindre assez ou même de ne pas craindre du tout quand il y a raison de craindre. Il faut éviter de se lancer follement et à contre-temps comme de fuir la riposte quand elle serait opportune.

Le Directeur,

Maintenant

FORMULE D'ABONNEMENT.

A remplir et à adresser à:

MAINTENANT, 2715 Chemin Côte Ste-Catherine,
Montréal 26 — Tél.: 739-4002

VEUILLEZ RECEVOIR DU
SOUSSIGNÉ LA SOMME DE

- 5.00 pour un abonnement d'un an à Maintenant.
 10.00 pour un abonnement d'un an (de soutien).

A partir du mois de 1962

AU NOM DE.....

ADRESSE.....

OFFRES D'EMPLOI

Sténographe

Doit être parfaitement bilingue.
Conditions de travail excellentes.

Dactylographe

Doit être parfaitement bilingue.
Conditions de travail excellentes.

Commis de bureau (femmes)

Bilingue - Très bonnes chances pour jeunes filles

Menuisiers

Doivent posséder bonne connaissance de l'assemblage des meubles.

Contremaître

Bonne connaissance de la maintenance dans moulin à papier.

Appelez votre Service National de Placement à YU 6-3361
YU 6-3362.



PHARMACIE

Principale

P. RENAUD, L. Ph., Prop.

PRESCRIPTIONS

"Votre pharmacie de famille"

LIVRAISON GRATUITE

à Buckingham et Masson.

YU. 6-3251

rue Principale

Buckingham, Qué.



La Maison Funéraire

VINCENT BRUNET

115, rue MacLaren, YU-6-3426, Buckingham

PAROISSE SAINT-GRÉGOIRE-DE-NAZIANZE, BUCKINGHAM

offices de la semaine

LUNDI 22 JANVIER

6, 30 feu Isidore Carrière / Assistants

7, 30 feu Eucher Bertrand / Famille Jean Beauchamp

4, 00 feu J. Charles Lafleur / M, Mme Roland St-Onge

MARDI 23 JANVIER

6, 30 feu Dame Ovila Allaire / Assistants

7, 30 Serv. 30e jour feu Dame J. Latour / Dames de Ste-Anne

4, 00 Parents défunts / M, Mme Delphis Laviolette

MERCREDI 24 JANVIER

6, 30 feu Eugène Rudenka / M, Mme Gérard Daoust

7, 30 feu Dame et feu Josephat Parent / M, Mme H. Gendron

4, 00 feu Ubald Mongeon / M, Mme Hervé Mongeon

JEUDI 25 JANVIER

6, 30 feu Yvon Lahaie / M, Mme Gustave David

7, 30 feu Denise Fauvelle / la Famille

4, 00 feu Arthur Duhaime / M, Notaire Mme F. Beauparlant

VENDREDI 26 JANVIER

6, 30 en hon. Ste-Vierge / une Paroissienne

7, 30 feu Denis Lajeunesse / M, Mme Félix Lajeunesse

4, 00 feu F. X. Laviolette / M, Mme René Daoust

SAMEDI 27 JANVIER

7, 00 en hon. Ste-Vierge / un Paroissien

10, 00 Mariage: Norman Desjardins - M, Anne Hamelin

4, 00 feu Dame et feu Omer Chauret / M, Mme Roger Chauret

DERBY de chiens à Buckingham

Un grand derby de chiens aura lieu à Buckingham en fin de semaine, soit samedi et dimanche les 20 et 21 janvier.

Ce derby est organisé par la Gatineau Sleigh Dog Ass. sous les auspices de l'hotel Windsor de Buckingham, dont le propriétaire est M. Emile Malette.

A date, quinze concurrents sont enrégistrés pour cette course de 15 milles, deux jours consécutifs.

Samedi, le départ se fera à 2 hres p.m. sur la rue La Mennais et, le parcours sera à peu près le même des années précédentes, soit sur les chemins de Mayo et Silver Creek etc.

Dimanche, l'heure du départ sera la même. Les courses se termineront chaque jour à l'hotel Windsor de Buckingham.

Dimanche soir, les gagnants seront proclamés et des trophées et prix en argent seront remis aux cinq premiers finissants.

Le tirage organisé à l'occasion de ce derby se fera dimanche soir également.

Ceux qui seraient intéressés à prendre part à ce derby, doivent s'enregistrer au plus tard, samedi matin à l'hotel Windsor.

MENUISERIE MASSON
BRUNO POTVIN, PROP.
PORTES ET CHASSIS SASH & DOORS
ARMOIRES DE CUISINE KITCHEN CUP BOARD



"full vision"
SASHLESS WINDOWS

Pharmacie
BUCKINGHAM
Y. GUILBEAULT, Prop.



YU. 6-5491
462, Main St.
Buckingham

CARNAVAL de la Lièvre

La Chambre de Commerce de la Vallée de la Lièvre déborde d'activités ces temps-ci.

En effet, plusieurs comités ont été formés en prévision du grand carnaval annuel qui aura lieu cette année durant trois fins de semaine en trois endroits différents.

Les célébrations officielles débiteront la fin de semaine du 26 janvier, à Notre Dame de la Salette et elles se poursuivront durant trois jours.

La principale attraction d'ouverture sera sans aucun doute le choix des trois Reines qui représenteront les trois municipalités suivantes: La Salette, Val des Bois et Notre Dame du Laus.

La Reine de N.D. de la Salette sera couronnée le même soir, soit le 26 janvier.

L'artiste invité de la première fin de semaine sera René Caron, acteur bien connu de la télévision française.

Les compétitions de toutes sortes seront une autre grande attraction à ce

carnaval désormais mémorable.

Il y aura du ski, du hockey, du ballon-balai, des courses de ski-doo, concours de tirage de chevaux de traie etc etc. De beaux prix seront donnés aux gagnants.

Un trophée et un prix en argent de \$25.00 seront attribués pour les exhibits ou sculptures de glaces à domicile.

Des repas canadiens seront servis samedi soir, dimanche midi et dimanche soir, par les Chevaliers de Colomb de Notre Dame de la Salette.

Les restaurants locaux accommoderont également les nombreux visiteurs. N.D.

Ceux qui désirent passer la fin de semaine dans un de ces endroits, sont priés de faire leurs réservations à l'avance en s'adressant à la Chambre de Commerce de la Vallée de la Lièvre, M. Jules Larocque, de Val des Bois, président. Bienvenue à tous.

NOUVELLES de Val-des-Bois

Le centre des loisirs de Val des Bois réunissait vendredi dernier environ 200 enfants de la paroisse pour une projection de films et distribution de friandises. Plusieurs cadeaux furent tirés et le Père Noël qui faisait partie de la fête intéressa vivement les enfants.

Le centre des loisirs réunit également samedi soir à l'hotel Pointe des Pins tous les pionniers de la paroisse pour un banquet suivi d'une soirée récréative. On s'amusa ferme et comme c'était le jour des Rois, les gâteaux aux fèves échouèrent à M. Xavier Carrière pour le roi et Mme Louis Morin pour la reine. Le doyen des pionniers était M. Bill Larocque âgé de 92 ans.

Dimanche soir à l'Auberge des Chutes, la Chambre de Commerce de la Lièvre offrait un cocktail pour tous ceux qui se dévouent actuellement à l'organisation du prochain carnaval, qui aura lieu bientôt.

Le club de hockey de Val des Bois, l'a emporté 3 à 1 sur celui de Notre Dame de la Salette dimanche après midi dans la joute qui a eu lieu à Val des Bois.

Les compteurs pour Val

Laura Wheeler

856

Facile à tricoter, ce pratique gilet fera sûrement plaisir à votre mari ou à votre ami. Il le portera toute l'année durant au travail ou aux sports. Vous obtiendrez ce patron dans les grandeurs 34, 36, 38, 40, 42, 44.



856

des Bois furent Arsène Marion, Richard Proulx et Ronald Daoust. Le gardien de but, Robert St. Jean s'est distingué par son habileté et a grandement contribué à la victoire de son club.

Les deux clubs se rencontreront dimanche prochain à Notre Dame de la Salette.

Grand CARNAVAL à Angers

C'est dimanche prochain qu'aura lieu le grand carnaval annuel à Angers.

Voici le programme de la journée.

- 12, 45 - Couronnement de la reine du festival sur la patinoire.
1, 15 - Parade dans Angers, les cadets de B'ham ouvrent la marche.
2, 10 - Patinage de fantaisie par Jacques Nadon de Buckingham.
2, 30 - Joute de hockey des clubs Pee-Wee Masson vs Angers.
2, 55 - Courses pour garçons au-dessous de 6 ans, de 6 à 8 ans, de 8 à 12 ans, de 12 à 15 ans, au-delà de 15 ans.
- Courses pour filles au-dessous de 6 ans, de 6 à 8 ans, de 8 à 12 ans, de 12 à 15 ans, au-delà de 15 ans.
3, 30 - Joute de ballon-balai. Le club Mineault d'Angers rencontre un club de l'extérieur.
3, 55 - Patinage libre. Des prix aux meilleurs patineurs.
4, 10 - Ballon-balai. Clubs de femmes. Lemieux vs Angers.
4, 30 - Joute de Hockey. N.-D. de La Salette vs Angers.
5, 30 - Attractions diverses à la salle paroissiale.
7 à 8 hres: Souper - 0,75 pour adultes
0,50 pour les enfants.
Donc en foule dimanche le 21 janvier à Angers. Il y aura du plaisir pour tous.

CARTES PROFESSIONNELLES

Me Pierre Joanisse

AVOCAT

YU. 6-5826
146, MacLaren

BUCKINGHAM

J.M. BERTRAND

Comptable, Agree

YU. 6-2394
106-1, MacLaren Est

BUCKINGHAM

GUY VILLENEUVE

NOTAIRE

YU. 5-2581
rue Principale

THURSO

François Beauparlant

NOTAIRE - NOTARY

YU. 6-5704
111, St-Joseph

BUCKINGHAM

Raymond Dufresne

ARCHITECTE

RI. 8-8834
PR. 1-5883

1275, rue Hodge
125, rue Principale

ST-LAURENT, Que.
HULL, Que.

Au THEATRE BUCKINGHAM

MER, JEU, VEN, SAM.

17-18-19-20

TWENTY PLUS TWO

Jeanne Crain

David Jansen

FRECKLES

Martin West

Couleurs

Carol Christensen

DIM, LUN, MAR.

21-22-23

THE MISFITS

Marilyn Monroe

Clark Gable

HIGH TIME

Bing Crosby

Couleurs

Tuesday Weld

ELZEAR LAFLEUR Inc.

CONTRACTEUR GENERAL

Tel. YUkon 6-2500

BUCKINGHAM



Assemblée publique le 22 janvier

C'est lundi soir prochain le 22 janvier 1962 de 7 hres à 8 hres P.M. qu'aura lieu l'assemblée publique concernant le règlement de zonage sur la rue Church.

Une demande a été faite au conseil de ville, pour changer une partie de lot, propriété de M. J.D. Berthel, ancienne école protestante, sur la rue Church, en zone commerciale.

La proposition pour changer cette zone a été faite à l'assemblée du 3 janvier 1962. L'échevin Pearson l'a proposée, secondé par l'échevin Mongeon.

Le vote a été pris sur la proposition. Les échevins Pearson, Mongeon et Walker ont voté en faveur.

Les échevins Nadon et Leblanc ont voté contre.

La procédure veut que le projet soit ensuite soumis aux contribuables concernés lors d'une assemblée publi-

RE: Projet rue Church

Cette assemblée publique aura donc lieu lundi soir le 22 janvier de 7 à 8 hres P.M. à l'hôtel de ville.

Si moins de six contribuables s'objectent au règlement, le changement sera approuvé automatiquement.

Si plus de six contribuables s'objectent au règlement, le changement sera soumis aux contribuables de la dite zone par voie de référendum et un scrutin aura lieu à une date déterminée par le code municipal.

Pour que le référendum soit accepté, il faut que 33 1/3 % des contribuables éligibles exercent leur droit de vote.

De ce 33- 1/3% ou plus il faut une majorité de 51% des votes en faveur ou contre le projet. Donc si 51% des votants se prononcent en faveur du changement, ce-

lui-ci aura lieu.

Si 51% des votants se prononcent contre le changement, celui-ci sera refusé.

Pour le moment c'est l'assemblée publique qui est la plus importante, car c'est du résultat de cette dernière que l'on décidera du vote.

ASSEMBLEE du Conseil

Lundi soir dernier avait lieu une assemblée régulière du conseil de ville à laquelle étaient présents: M. le maire Cameron, les échevins Walker, Nadon et Pearson. Mongeon, MacMillan, Leblanc.

Les minutes a la dernière assemblée régulière, des assemblées spéciales du 4 et du 11 janvier ont été lues et adoptées.

Au sujet d'une proposition de l'échevin Walker qui exige que 25% des contribuables d'une zone, accompagnent une demande pour changement dans le règlement de zonage, l'éch. Leblanc demande au conseil s'il ne serait pas préférable que 51% des contribuables accompagnent une telle demande.

Le conseil discute cette proposition et l'aviseur légal croit qu'un tel pourcentage serait à l'encontre des lois des cités et villes qui exigent, dans le cas d'un référendum, seulement 33 1/3 des votants et une majorité pour ou contre de 51% de ce 33 1/3%.

La question du comité pour régler les terrains au champ de balle est ramenée sur le tapis par l'éch. Leblanc.

L'aviseur légal dit que l'idée de choisir un président et que celui-ci forme ensuite son comité qui sera ensuite approuvé par le conseil, ne lui paraît pas légal.

Le conseil demande donc à l'aviseur de faire

rapport à la prochaine assemblée.

La ville empruntera de la banque de Montréal, la somme nécessaire aux travaux d'hiver, soit environ \$50,000.00. Cet emprunt n'est que temporaire, en attendant la ristourne des gouvernements, sur ces dits travaux d'hiver.

Le poste de radio C.K. C.H. désire faire une émission sur la ville de Buckingham; le secrétaire est autorisé à demander une entrevue avec ce dernier.

Mme Rose Lafleur envoie une lettre au conseil, disant qu'elle réclamera de la ville, les frais et autres dommages occasionnés lorsqu'elle tomba à l'intersection de s rues Dorchester et Bélanger et se fractura la hanche.

L'affaire est remise à l'aviseur légal.

M. Aimé Lalonde demande au conseil pourquoi il a été remplacé dans son travail de surveillant des écoliers au coin des rues Bélanger et Joseph.

L'éch. Nadon dit que des plaintes lui ont été rapportées à son sujet. Il a fait faire enquête par le département de police et les plaintes ont été confirmées.

M. Lalonde dit qu'il n'a jamais été enseigné dans cette fonction.

L'éch. Mongeon propose de réengager M. Lalonde, mais il n'a pas de second.

Le conseil demande au comité de la police de faire enquête et de prendre une décision au cours de la semaine.

Une assemblée spéciale aura lieu le 22 janvier, pour discuter du comité de finances.

Le maire proclame la semaine du 20 au 28 janvier la semaine du hockey mineur.

L'éch. MacMillan, propose que les recettes d'une soirée organisée durant cette semaine soient données à l'association de la jeunesse sportive, une fois la taxe prélevée.

L'échevin Nadon annonce au conseil qu'il y eut seulement 65 appels pour incendie durant 1961 comparativement à 92 en 1960.

Un montant de \$125.00 est voté pour le corps de police pour qu'il poursuive des cours de tir au collège St. Michel en 1962.

L'éch. Leblanc donne un avis de motion pour amender le règlement de la vitesse sur la rue Church à 15 milles à l'heure entre la rue James et la rue Bélanger.

L'éch. MacMillan demande un trottoir pour un côté de la route dans Beauchampville. On demandera l'avis des contribuables de cette section.

L'assemblée est alors ajournée.

AVIS PUBLIC

CANADA.
PROVINCE DE QUEBEC.
VILLE DE BUCKINGHAM.

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné que le rôle d'évaluation pour la ville de Buckingham pour l'année 1962 est maintenant complété et déposé dans mon bureau ou il restera pour une période de trente jours pour l'inspection de toutes les personnes intéressées.
DONNE A BUCKINGHAM, QUEBEC, ce 4e jour de janvier 1962.
Gaston Renaud, Sec. Tres.

PROVINCE DE QUEBEC
VILLE DE BUCKINGHAM.

AVIS PUBLIC

AUX ELECTEURS-PROPRIETAIRES DE LA ZONE RC-3, VILLE DE BUCKINGHAM.

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné secrétaire trésorier, qu'une assemblée publique des électeurs-proprétaires situés dans la zone RC-3, sera tenue dans la salle de l'hôtel de ville, le lundi, 22 janvier 1962, à 7.00 heures P.M. afin de soumettre à leur approbation le règlement no: 167 N.S. amendement le règlement de zonage et de construction en soustrayant le 10t 12-2 de la zone RC-3 propriété de J.D. Berthel, situé sur la rue Church, pour en faire une nouvelle zone qui sera désormais connue sous la désignation CA-3.
DONNE A BUCKINGHAM, ce 8e jour de janvier 1962.
Gaston Renaud, Sec. Tres.

Vente de Janvier

La vente commence le 22 janvier jusqu'au 3 février

Coton imprimé - Patron d'été --- 3 vgs - \$1.00
Broadcloth uni, toutes les couleurs --- 3 vgs - \$1.00
Drip & Dry - toutes les qualités --- 69¢
Bedford pour pantalon d'été --- EN SPECIAL
Lainage pour manteaux de printemps - (Tous les Prix)
Plaid de laine et rayonne -- le choix à \$1.49 la vg.
Chemise de flanelle pour hommes --- \$1.89
Chemise de flanelle pour garçons --- \$1.25
Chemise blanche pour hommes - sans repassage \$2.95 et plus.
FLANELETTE IMPRIMEE --- 45¢ la vge.

10% d'escompte sur toutes les autres marchandises.

Mme JULIEN SIMARD

259 rue Belanger YU. 6-5798 Buckingham

Echangez votre chèque d'Allocations Familiales ICI

Chaque chèque d'allocations familiales échangé à notre magasin, vous donnera la chance de gagner le plein montant de votre chèque en argent.

Le tirage aura lieu à la fin de chaque mois.

POUR TOUTES INFORMATIONS s'adresser au magasin

Assad & Compagnie

511 rue Principale
YU. 6-3371 Buckingham
16^e 62

Rapport Annuel du Département de la police

VILLE DE BUCKINGHAM - DEPT. DE POLICE - RAPPORT DE L'ANNEE 1961.

Appels divers	2403
Chats Détruits	57
Chiens Détruits	74
Escortes pour Funérailles	63
Enfants perdus et retrouvés	49
Bicycle Volés	74
Bicycle retrouvés	75
Personnes Detenues	124
Autos Volés	11
Accidents d'autos mineurs	115
Personnes Blessées	20
Permis suspendu par la Boisson	17
Vol connu par la Police	47
Vol éclairci par la Police	38
Conduit à la prison de Hull	36
En cour du Juge de District	66
COLLECTION DES PARCOMETRES.	\$7657.74
Amendes Payées au Juge de Paix pour stationnement, désordre.	\$2917.00
Licences de Bicycle vendues.	\$ 935.00
Licence de stationnement annuel.	\$ 107.50
Licences de Chiens vendues	\$ 340.00
Permis de Taxi.	\$ 325.00
	<u>\$12282.24</u>
Millage pour l'auto de la Police pour l'année	22945

Albert Didier
Chef de Police.

DECES

MME. LOUIS DIDIER.

Mme Louis Didier du 204 rue Church à Buckingham, est décédée samedi le 13 janvier 1962, à l'âge de 72 ans, après une longue maladie.

La défunte, née Albina Houle était la fille de Ludger Houle et de Marie Louise Proulx, tous deux décédés.

Elle était née à Casselman Ont. en 1890. Elle avait épousé Louis Didier à Buckingham en 1907.

Outre son époux, la défunte laisse dans le deuil, quatre fils: Lionel de Varennes, Marcel de Thurso, Jean Paul de Samia, Ont., Gaston de Montréal.

4 filles: Mme Aldéas Laviolette (Laurette) Mme Walter Walker (Gabrielle) Mme Lionel Proulx (Juliette) toutes trois de Buckingham; Mme Bernard Bouchard (Gilberte) de Masson.

Un frère, David Houle d'Española Ont. Une soeur, Mme Joseph Mongeon de Gatineau.

La dépouille mortelle reposa aux salons funéraires Vincent Brunet, 115 rue MacLaren est, à Buckingham, d'où eut lieu le départ du cortège funèbre, mardi le 16 janvier à 8.50 a.m. pour le service en l'Eglise St. Grégoire à 9 a.m.

L'inhumation eut lieu au cimetière paroissial.

M. REDMOND HAYES.

M. Redmond T. Hayes du 584 rue James à Buckingham est décédé samedi le 13 janvier 1962 dans un hôpital d'Ottawa, à l'âge de 47 ans, après une longue maladie.

Né à Buckingham le 19 décembre 1914, M. Hayes était le fils de James Hayes et de Agnes Murphy, tous deux décédés.

Paroissien de N.D. des Victoires M. Hayes avait épousé Ethel Weatherston à Buckingham en 1944.

Le défunt laisse dans le deuil outre son épouse, 3 fils: Wayne, Patrick et David à la maison.

Une fille, Barbara-Ann à la maison.

2 frères: Le Rév. Père J.E. Hayes de Ranoke Indiana, Joseph de Détroit, Mich. Mrs M. Lawliss de Buckingham.

La dépouille mortelle reposa aux salons funéraires

Vincent Brunet, 115 rue MacLaren est, à Buckingham, d'où eut lieu le départ du cortège funèbre, mercredi le 17 janvier 1962 à 9.15 a.m. pour le service en l'Eglise Notre Dame des Victoires à 9.30 a.m.

L'inhumation eut lieu au cimetière paroissial.

Aux deux familles éplorées, le Bulletin présente ses plus sincères condoléances.

Samedi, le 13 janvier 1962, dans un hôpital d'Ottawa est décédé M. Rodrigue Morin de N. D. du Laus, à l'âge de 62 ans après une longue maladie.

Né à N.D. du Laus, en l'an 1900 le défunt était le fils de Matt Morin et de Mathildée Allaire, tous deux décédés.

Il avait épousé à Val des Bois, Albertine Morin, décédée.

Il laisse dans le deuil, 1 fils, Aurèle de N.D. du Laus.

2 frères: Hilaire et Athanase de N.D. du Laus.

2 soeurs: Mme Philémont Trottier et Mme Ludgerina Morin de N.D. du Laus.

La dépouille mortelle reposa à sa résidence à N.D. du Laus d'où eut lieu le départ du cortège funèbre mardi le 16 janvier 1962 à 9.45 a.m. pour le service en l'Eglise paroissiale à 10. a.m.

L'inhumation eut lieu au cimetière paroissial. La direction des funérailles avait été confiée à la maison Vincent Brunet, 115 rue MacLaren est, à Buckingham.

A la famille en deuil, le Bulletin présente ses plus sincères condoléances.

REFLEXIONS

Même si le mois de janvier est déjà avancé il me semble que l'on peut parler encore de rédition de compte puisque ces longs mois d'hiver sont tout à fait indiqués pour faire une halte et revenir en arrière. Dans tous les domaines on parle de bilan et d'inventaire. Cependant, même si l'on a pas tous des chiffres à empiler, le début d'une année nous incite toujours à réfléchir sur les choses du passé.

Parfois même sans s'en apercevoir en recule beaucoup plus qu'une année en arrière. C'est alors qu'on s'aperçoit comme le temps a passé, il nous semble qu'hier encore notre jeunesse était là et il nous semble impossible qu'on puisse avoir 35, 40 ou même 50 ans. Mais on en est bien là tout de même. Nos jeunes années s'estompent déjà et l'on revoit celles de nos enfants qui s'envolent aussi. Le premier départ pour l'école, il nous semble que c'est encore tout près mais il y eu par la suite, les premières communions, les graduations, les mariages même et ce sera bientôt la 3e génération qui prendra la vedette. Et ces constatations nous amènent à nous demander ce qui nous reste aujourd'hui de ces années, et pour plusieurs d'entre nous, l'on se dit: J'ai raté ma vie! Pendant ces jours, ces mois, ces années qu'ai-je fait en somme qui en vaille la peine, ma vie a été une suite d'insignifiances qui n'a profité à personne. Jour après jour, j'ai vécu de banalité et de nullité sans chercher une

issue qui aurait pu profiter à ceux qui m'entourent, à l'humanité peut-être. Dans mon égoïsme je me suis senti satisfait de toujours recevoir, sans jamais donner, j'ai borné mon horizon à ce qu'il y avait sous mes pieds, plutôt que de regarder les limites infinies qu'il y avait au-dessus de ma tête, et l'on se dit: Si je pouvais recommencer! Mais personne ne recommence, et la seule chose possible c'est de continuer quelque soit notre âge, en élargissant nos horizons et de mettre à profit les années qui nous restent.

Un grand roi, qui probablement sans le savoir a fait beaucoup pour l'humanité nous a légué ces paroles bien profondes: Je ne parcourrais qu'une seule fois le chemin de la vie. Je ne vivrai plus jamais les heures d'aujourd'hui. Il me faut donc faire tout le bien possible à toutes les âmes que je rencontre, sans négliger, ni différer. Car jamais plus, je ne passerai par ce chemin. Jamais plus je ne vivrai les heures d'aujourd'hui.

Marie F. Proulx
Val des Bois, Qué.



Dis, papa, que ferions-nous sans toi?

Que pouvez-vous répondre pour rassurer cet enfant? Ou bien vous demandez-vous, vous-même, ce que votre famille deviendrait si vous lui manquiez soudainement? C'est pour résoudre ce problème que l'on a créé l'assurance-vie. Les polices d'assurance modernes permettent aujourd'hui à pratiquement tous les chefs de famille de garantir à leur femme et à leurs enfants la protection financière élémentaire dont ils ont besoin. L'assureur de la New York Life connaît les problèmes qui se posent au père de famille. Vous constaterez qu'il est vraiment désireux de vous offrir la police d'assurance qui convient le mieux à vos besoins et à vos moyens.

ANDRE PREVOST Tél.: YU. 6-2995
BUCKINGHAM, Qué.

NEW YORK LIFE INSURANCE COMPANY
au service des Canadiens depuis 1858
ASSURANCE-VIE • ASSURANCE COLLECTIVE • ASSURANCE ACCIDENTS
ET MALADIES • FRAIS MÉDICAUX MAJEURS

Nous aimons payer des factures... Les vôtres

Le gérant du bureau HFC de votre voisinage aime se rendre utile aux familles qui ont le souci de l'économie et qui calculent l'argent avec soin. Apportez-nous vos factures, groupez-les en un prêt unique moyennant un modique paiement mensuel à HFC. Quel que soit votre problème financier, vous pouvez emprunter de HFC avec confiance. Nous cherchons à aider les familles à emprunter avec discernement, dans un but utile, et cela, en toute discrétion.

Montant du prêt	Plans de remboursement mensuel			
	6 mois	12 mois	20 mois	30 mois
\$100	\$17.85	\$9.46	\$6.12	\$.....
250	44.63	23.64	15.29
400	71.17	37.63	24.27
500	88.64	46.73	30.01
600	106.06	55.75	35.69	25.72
750	132.06	69.21	44.13	31.65
1000	175.34	91.56	58.11	41.45

Il existe aussi plusieurs autres montants et modes de remboursement

Vous pouvez aussi protéger votre emprunt par une assurance-vie

HFC HOUSEHOLD FINANCE
Corporation of Canada

E. C. Richard, gérant

101, rue St-Joseph Téléphone YUkon 6-3327
BUCKINGHAM



Radio-Canada possède, à Montréal, son propre atelier de marionnettes où sont créées les charmantes poupées, vedettes d'émissions telles que le *Professeur Calculus* (le samedi à 10 heures du matin) et *Bobino* (du lundi au vendredi à 4 heures de l'après-midi), qui font les délices de jeunes téléspectateurs du réseau français de télévision. Ici, MARIELLE CONSTANTINEAU précise un détail d'un costume à EDMUNDO CHIODINI, responsable de l'atelier.

Transport RAPIDE

MONTREAL - ST-EUSTACHE - LACHUTE - BROWNSBURG
PAPINEAUVILLE - BUCKINGHAM - GATINEAU - STE-THERESE - ST-JEROME - STE AGATHE - HAWKESBURY,
Ont. - Et tous les points intermédiaires.



MONTREAL:
WE. 2-4173

LACHUTE:
LO. 2-2434
UN. 6-6219

BUCKINGHAM:
YU. 6-2300
CE. 3-7913

ST-JEROME
GE. 8-1243

Express Ltd.

Chez Henri Vive la compagnie!

Entre deux descentes en ski,
on se retrouve entre amis autour d'une
savoureuse Carling Red Cap.

Plaisir viril, la Red Cap est une bière
qui a du corps. Buvez Red Cap et
offrez-en à vos amis.



buvez
CARLING RED CAP

Gerant Carling: J. E. Heeney

LE DIABETE

Au cours du dernier article, il a été fait mention de deux maladies particulières, et je veux, cette semaine, vous entretenir de l'une d'elles, soit le diabète, maladie assez répandue, et au sujet de laquelle bien des gens ont de fausses notions.

On peut définir le diabète comme étant une maladie chronique due à un trouble du métabolisme des glucides (sucres), causée par une insuffisance absolue ou relative en insuline, et caractérisée par une élévation du taux du sucre sanguin (hyperglycémie) et l'apparition de sucre dans l'urine (glycosurie). La cause exacte de cette insuffisance n'est pas encore connue, mais il y a plusieurs facteurs qui favorisent l'apparition du diabète: l'hérédité, l'obésité, certains facteurs hormonaux. Il y a de plus d'autres états pathologiques qui, s'ils ne provo-

quent pas le diabète, vont l'aggraver: tels sont les maladies infectieuses, les traumatismes, les affections nerveuses et les chocs émotionnels.

Symptomatologie: les principaux symptômes sont l'asthénie ou faiblesse et épuisement, et la polyphagie la polydipsie et la polyurie, ce qui signifie dans l'ordre, manger, boire, et uriner abondamment, et l'amaigrissement. Assez souvent, ce sera l'une des nombreuses complications qui amèneront le malade au bureau du médecin: prurit ou démangeaison, le plus souvent localisé aux organes génitaux, surtout chez la femme, les troubles visuels, les infections, les troubles cardiovasculaires, et les troubles nerveux.

Le prochain article traitera du diagnostic, du pronostic, des complications et du traitement du diabète.

Jean-Raymond Frappier, M.D.
Papineauville, Qué.

LE COMMUNISME

Questions et réponses par le Cardinal R. Cushing.

— Marx et Engels ont-ils écrit d'autres oeuvres?

Ils ont réalisé un grand nombre de travaux. Ainsi, leur oeuvre, La Sainte Famille, paraitrait bien avant le Manifeste Communiste. Il y eut ensuite Ludwig Feuerbach, et la Dialectique de la Nature, que F. Engels écrivit après la mort de Marx. Chacune de ces oeuvres se propose évidemment de réfuter l'existence de Dieu et de condamner la religion. C'est là, d'ailleurs, le fondement des enseignements de Karl Marx.

— Pourquoi appelons-nous l'enseignement fondamental de Marx "matérialisme dialectique"?

a) Le matérialisme nie l'existence de toute réalité immatérielle, par conséquent de Dieu, de l'âme, et du monde spirituel. Le communisme se plaît à répéter que la matière est la seule réalité qui soit. La science nous prouve que la matière est en évolution constante, allant souvent du règne minéral et végétal à la vie organique elle-même. Marx en déduit que le même principe s'applique à la création de la vie et à l'origine de l'esprit humain. Comment la vie et l'intelligence ont jailli de l'atome et des molécules de la matière pure et simple, Marx ne l'explique pas. Il ne peut non plus dire comment ce "fameux mouvement" dont il fait tant de cas a pu venir à l'existence sans un "Premier Moteur", à savoir

Dieu tout-puissant.

b) D'après Marx, la dialectique constitue la "logique" de sa théorie du matérialisme. Il s'agit de "sa méthode". C'est elle, d'après Marx, qui régle les lois inévitables de la nature, de la société et de l'art de bien penser. Toute idée, toute évolution naturelle ou tout événement historique renferment en eux-mêmes un phénomène opposé et négatif. C'est là, du moins, ce que prétend Karl Marx. On appelle cette théorie le procédé de la Thèse, de l'Antithèse et de la Synthèse. Ainsi, dans la conjoncture historique actuelle, la thèse

— la classe dirigeante, la chose qui est — serait, d'après les communistes, la soi-disant bourgeoisie. Le prolétariat constituerait l'antithèse. Quant à la synthèse ce serait la dictature du prolétariat, ou si l'on veut, le socialisme, qui est la première étape du communisme... Nous savons que cette soi-disant dictature du prolétariat n'est ni plus ni moins que la dictature du communisme, ou plus précisément, du parti communiste. Lénine et Staline l'admettent tous les deux. C'est d'ailleurs ce qui ressort de l'oeuvre de Staline: Les Problèmes du Léninisme.

Ce volume a été édité par l'Apostolat de la Presse de Sherbrooke et il est en vente au prix de \$1.00 Questions et Réponses sur le communisme.

VENTE DE JANVIER

CHEZ ELI ASSAD ENRG.

Commence jeudi le 18 janvier, 9 A.M.

☆☆ 1962 ☆☆ Année des AUBAINES ☆☆ 1962 ☆☆

VENTE À UN SOU

ACHETEZ UN HABIT AU PRIX REGULIER DE \$69.50 et pour un sou additionnel, vous obtenez à votre choix:
UN VESTON SPORT ET PANTALON,
UN PALETOT AUTOMNE-HIVER,
OU UN MANTEAU DE PRINTEMPS.
de qualité supérieure.- Cette offre est possible grâce à la coopération de nos manufacturiers.



Car Coat & Coupe-Vent pour hommes

Nylon - tout laine - parfaitement taillés
grandeur, 34 à 46 rég. \$29.50

en vente \$10.77

PANTALONS de toilette

Marque réputées - choix de couleurs - toutes grandeurs
régulier jusqu'à \$19.95

spécial à partir de \$5.00

CHEMISES SPORT

VAN HUSSEN- blue stone pour homme - marque
reconnues - vaste choix - régulier jusqu'à \$7.95

pour écouler \$3.88

Chemise sport en flanelette

Pour hommes - sanforisées - rayées ou quadrillées
grandeur : S-M-L régulier jusqu'à \$3.95

spécial \$1.98



GILETS POUR HOMMES

Tout fini à la main ou orlon teinte variées
régulier jusqu'à \$7.95

en vente \$2.79



Manteaux pour hommes

En fin tissus de tweed anglais et écossais
fait pour détailler jusqu'à \$59.95

en vente à partir de \$19.88

Sport jacket - Veston sport

Pour hommes - fin lainage-
quadrillées ou rayées régulier \$39.95

en vente à partir de \$24.88



SOULIERS - SOULIERS - SOULIERS

Pour hommes de marque OAKWOOD
ligne brisée régulier jusqu'à \$22.95

pour écouler \$8.88 et plus.



Lot de chapeaux morgan

Pour hommes - grandeur 6½ à 7½
Valeur jusqu'à \$10.95

solde \$2.88



Habits pour garçon

Confection impeccable - 24 à 34 avec deux
pantalons VALEUR: \$29.50

extra spécial \$19.82

Coupe vent & manteau pour hommes

VALEUR \$22.95

prix de vente \$5.00

Gants de cuir doubles

Pour hommes couleurs: noir, gris, brun.
valeur jusqu'à \$3.95

en vente \$2.49

COMBINAISONS PENMANS 71- POUR HOMMES

SPECIAL \$3.47

Car Coats" pour garçons Manteaux pour garçons

Avec doublure piquée - grandeur 24 à 36

spécial à partir de \$8.88

PANTALONS épais et de SKI - MELLON

POUR HOMMES GRAND CHOIX

EXTRA SPECIAL 0 \$4.88 et plus

Chemises sports

Pour garçons en coton ou en flanelette sanforisée
valeur jusqu'à \$2.98

en vente \$1.49 et plus

COUPE - VENT

Pour garçons -laine ou nylon brossé -doublé orlon

valeur régulier \$19.95

SPECIAL \$5.00

Combinaison PENMANS POUR GARÇONS

spécial \$2.47

VISITEZ NOTRE SOUS-BASSEMENT POUR
DE REELLES AUBAINES - TABLES DE SPECIAUX

JANUARY STOREWIDE CLEARANCE



LADIES WINTER COATS

Rich selection of ladies winter coats Mohair Seal Skin broadcloth mink trimmed or untrimmed all sizes & shade
extra special \$19.88

LADIES IMITATION FUR COATS

PERSIAN LAMB WINK SHORT AND LONG.
from \$39.88

LADIES CAR COATS

New styles Various shades Bargaens Value to \$32.40
special \$10.88 to \$19.88

LADIES SKIRTS wools plaids & tweeds

Reversible offered at price way below average
regular \$19.95
reduced to clear \$3.88 to \$8.88
SPECIAL - SPECIAL - SPECIAL -

Banlon sweater & pullovers high grade Helen Harper & Holliday Newest shade
\$3.47 to \$5.47



LADIES SLACKS

Complete assortment wool plaid corduroy
\$3.49 and more



LADIES SHOES

Best quality pumps cuban high flat heels
regular up to \$14.95
our sale price. \$2.88

CHILDRENS

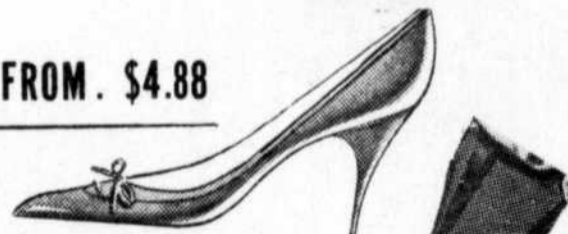
One or two piece snow suits in waterproof nylon lined with heavy satin quilting
our sale price \$6.84

LADIES DUSTERS

COTTON AND NYLON
FROM . \$4.88

SPECIAL LOT OF SHOES

For ladies value up to \$14.95
ONSALE \$1.00



LADIES & MISSES WOOL SPORT HATS

\$1.49



LADIES FUR COATS & JACKETS

REDUCE BELOW COST

Sale starts thursday

january 18 at 9-A-M

1962 year of bargain\$

LADIES SNOW BOOTS

BROWN & BLACK NATURAL LEATHER
OUR PRICE FROM . \$6.88

RUBBER FOOTWEAR

For the entire family famous brand dominion gaitete reduce at price lower than cost come and share some of these values all sizes and styles

LADIES NYLON TRICOT HALF SLIP

ASSORTED SHADES AND SIZES
our january sale price \$0.97

LADIES SHAGGY DOG

All wool english imported pullover & cardigans made to retail \$14.95
our sale price \$4.82



LADIES BULKY ORLON

Cardigans made by Helen Harper values to \$12.95
our january sale price \$8.88

DOUBLEKNIT SUIT

Ladies new english all wool double knits suits 2 pieces value to \$29.95
our sale price \$16.87

DOUBLE KNIT SUIT

Ladies new english all wool double knits suits 2 pieces value to \$39.50
our sale price \$22.85

LADIES SEAMLESS NYLON

54 gauges regular at \$1.29
our sale price \$0.76 two pairs for \$1.50

10 DISCOUNT allowed on ALL CASH SALES of Regular goods not advertised in this circular from jan. 18 to feb 9

VISIT OUR NEW BARGAIN BASEMENT GRAB TABLES

FUTURAMA & SMART LOOK

Girls winter coats Children's 3 pieces sets values to \$36.50
REDUCED to clear. \$14.88 up

LADIES BLOUSES

Reduce especially for this event Newest style sizes 10 to 20 Values to \$5.95
ON SALE \$2.88

LADIES DRESSES

Our entire stock reduced to clear - wools crepes satin embroidered satins value up to \$39.50
reduce to clear \$6.88 to \$14.88

BIG CLEARANCE SALE

AT

ELI ASSAD ENRG.

Sale starts Thursday January 18 at 9.A.M

★ ★ 1962 ★ ★ YEAR OF BARGAENS ★ ★ 1962 ★ ★

ONE CENT SALE

BUY A SUIT AT REGULAR PRICE OF \$69.50 AND FOR AN ADDITIONAL "PENNY" YOUR CHOICE BETWEEN:

ANOTHER SUIT,
A SPORTCOAT & PANTS,
AN OVERCOAT,
OR A TOPCOAT,
ALL IMPORTED CLOTHS. - THIS IS ALL DONE WITH THE COOPERATION OF OUR MFGHS.



MEN'S DRESS PANTS

All sizes - well tailored - values up to \$19.95

our january sale price \$5.00

MEN'S SPORT SHIRT

Well known brands - regular up to \$7.95

to clear \$3.88 up

MEN'S flette sport shirts

Sansforised - stripes & check sizes S, M, L, regular up to \$2.95

sale \$1.98



MEN'S pullover sweater

Hands fashions knits wool or orlon all beautiful shade regular \$ 9.95

sale \$4.87

MEN'S knitted t-shirt

REGULAR UP TO \$7.95

on sale \$2.79



MEN'S lenghts winter coats

In fine inglish or scotch tweeds made to retail up to \$59.50

on sale \$19.88



MEN'S sport jackets

Fine inglish wollen stripes or checks regular up to \$ 39.95

our sale \$24.87

SHOES - SHOES - SHOES

OXFORD- for men of the famous OAKWOOD brand made to retail \$22.95

our sale price \$8.88



LOT men's hats

MORGAN FUR FELT HATS size 6½ to 7½

our price \$2.88



MEN'S car coats & jackets

Nylon - all wool cloths perfectly tailored sized 34 to 46 regular price \$29.50

reduced \$10.77

MEN'S LINED KID GLOVES

Shades black ,tan, brown, and grey, values up to /\$3.95

on sale \$2.49

MEN'S penmans 71 - combinations

WELL TAILORED 24 - 34 values to \$29.50 2 pairs of trousers

special \$3.49

BOYS SUITS

Smartly tailored quilted lining sizes 24 to 36

from \$19.82 up

Boys car coats & sububan jackets

extra special \$8.88 up

MEN'S heavy longs & ski pants

WELL MADE ALL WOOL CLOTHS

to clear \$4.88 up

BOYS SHIRTS

FLETTE • COTTON size 4 to 18 sansforised-plaid

reduced \$1.49

Windbreakers for boys

Wool & Nylon flece - quilted & pile lining regular \$19.95

sale \$5.00

COMBINATIONS boys penman 71

reduced \$2.49

MEN'S wind breakers & suburban coats

VALUES UP TO \$22.95

on sale \$5.00

ELI ASSAD

VENTE

DE JANVIER
1962 année
des aubaines

Commence jeudi le 18 janvier janvier a 9 -00 A. M.



MANTEAUX D'HIVER

Riche assortiment de manteaux d'hiver mohair seal skin
tissus variées - drap velours - garnis de vison ou nongarnis

EXTRA SPECIAL \$19.83 et plus

MANTEAUX de FOURRURE

Imitation de mouton de perse - borg-wink-court et long

A PARTIR de \$39.88

Notre stock entier de ROBES pour DAMES

Réduit pour écouler robe en lainage crêpes satin et
satin bordés régulier jusqu'à \$29,50

\$6.87 à \$14.77

CAR COAT pour DAMES

Styles nouveaux teintes assorties aubaine avantageuses
valeur jusqu'à \$32,40

extra spécial \$10.88 à \$19.88

JUPES POUR DAMES

Lainages - Tweeds - renversibles - offertes a des prix
incroyablement bas régulier jusqu'à \$14,95

Réduites pour ECOULER. \$3.88 a \$8.88

SPECIAL . . SPECIAL . . SPECIAL .

Gilets et chandails en banlon marque reconnues
Helen Harper et Holliday teinte nouvelle

\$3.47 - \$5.47

SLAX pour DAMES

Assortiments complet lainage plaïd et velour cordés

SPECIAL . \$3.49 et plus

Lot special de SOULIERS

Pour dame de valeur jusqu'à \$14,95

SOLDE \$1.00

Habits de neige pour ENFANTS

En nylon imperméable doublés de satin piqué épais

Notre prix de vente janvier \$6.88

ROBE de Chambre "DUSTERS"

COTON OU NYLON

A PARTIR DE. \$4.88

SOULIERS pour dames

VALEUR EXCEPTIONNELLES REDUIT A

\$2.88 et plus

CHAPEAUX SPORTS EN LAINE POUR DAMES & DEMOISELLES

Notre prix de vente de janvier \$1.49



Manteaux de fourrure Manteaux courts

REDUIT POUR ECOULER AU DESSOUS DU PRIX COUTANT

BOTTES de neige pour dames

BRUNES NOIR ET EN CUIR NATURELLE

en vente \$5.88

GALOSHES CAOUTCHOUC.

Pour tous les membres de la famille - marque reconnue
DOMINION GAITEES réduit plus bas que le prix coutant

VENEZ TOUS VOUS EN PROCURER

JUPONS POUR DAMES

En tricot de nylon - assortis de couleurs & grandeur

Notre prix de vente \$0.97

GILETS & VESTE POUR DAMES

SHAGGY DOG - tout laine importation anglaise
Valeur jusqu'à \$14,95

notre prix de vente \$4.83

Gilets en orlon " Bukly "

De Marque Helen Harper
Valeur jusqu'à \$12,95

Notre prix de vente \$8.88

BAS DE NYLON POUR DAMES

Sans couture - 54 gauge
régulier \$1,29

Notre prix de vente \$0.76 2 paires \$1.50

COSTUMES LAINAGE ANGLAIS

(DOUBLE KNITS) 3 pièces
fait pour détailler \$39,50

Notre prix de janvier \$22.85

COSTUMES DE LAINAGE ANGLAIS

(DOUBLE KNITS) 2 pièces
fait pour détailler \$29,95

Notre prix janvier \$16.87

10 d'ESCOMPTE sera accordé sur toutes
MARCHANDISES AU COMPTANT non mentionnées
sur ce circulaire du 18 JANVIER au 9 FEVRIER

VISITEZ notre sous-bassement pour de

réelles aubaines

TABLES DE SPECIAUX

FUTURAMA et SMART LOOK

REDUIT POUR ECOULER. \$14.88 et plus

BLOUSES

Vaste choix de blouses dernier cri en spécial pour cet
événement grandeur 10 à 20 valeur jusqu'à \$5,95

en VENTE \$2.88

Ligue de la Vallée de l'Outaouais

Les clubs Pee Wee, Bantam, Midget et Juvenile de Buckingham ont tenu bon pendant dix semaines de jeux alors qu'ils n'ont pas encore perdu la première position de leur ligue.

CATEGORIE PEE WEE.

Le Pee Wee de Buckingham reprend la première position tout seul en première place après avoir triomphé de Pointe Gatineau au compte de 7 à 3.

L'étoile de la partie fut Jacques Grenier très jeune et future étoile en comptant quatre buts et en accordant une assistance. Les autres buts du Buckingham furent comptés par Pierre Gauthier, André Clément et François Charron.

Les buts du Pointe Gatineau furent comptés par Serge Létang, Richard Sigouin et Michel Sarrazin.

Le pourquoi des victoires de cette année des clubs "Pee Wee" et "Bantam" est certainement dû à leur instructeur le Révérend Frère Maurice Turner. Le Frère Maurice a déclaré qu'il était très satisfait de l'allure de ses équipes.

CATEGORIE BANTAM.

Vendredi soir dernier le Buckingham Bantam dans une partie d'exhibition a écrasé le Wesborow d'Ottawa au compte de 7 à 1.

L'étoile de la partie fut le jeune Belly Cameron en réussissant son premier tour du chapeau.

Les autres buts furent enregistrés par André Strevez et Michel Lebourdais avec un but et une assistance chacun et Larry Brazeau et Denis Charet avec un but.

CATEGORIE MIDGET.

Le Midget de Buckingham mène toujours le bal avec 12 parties sans jamais avoir connu la défaite.

Vendredi soir contre le St-Rosaire de Pointe Gatineau, le Midget de Buckingham a remporté sa 12e victoire d'affilée par le compte impressionnant de 8 à 0.

Les étoiles de la partie furent Roger Laurin avec 3 buts et 2 assistances et Wayne Archer avec 2 buts 3 assistances. Les autres buts furent comptés par Michel Soucy, Robert Aubé et Gerry Cameron.

Les arbitres se sont bien débrouillés en décimant 16 punitions dont 12 aux joueurs de Pointe Gatineau et 4 au Buckingham.

Le jeu fut très mouvementé mais ce fut une belle partie à voir.

CATEGORIE JUVENILE.

Mercredi dernier le Juvenile de Buckingham rendait visite au St-Rosaire de Pointe

Gatineau alors qu'ils ont annulé au compte de 2 à 2.

L'étoile de la partie fut André St-Jacques alors qu'il enregistrait les deux buts du Buckingham. Gérald Charet a fourni les 2 assistances.

Pour le Pointe Gatineau les buts furent comptés par Arth Thibeault et Yves Laflamme.

Encore du jeu intéressant et

Voici la liste des meilleurs compteurs chez les Pee Wee.

	P.	A.	PTS.
Thurso: G. Sargeant	9	7	16
Thurso: P. Clermont	9	6	15
B'ham: P. Gauthier	9	5	14
Thurso: R. Trottier	9	4	13
B'ham: A. Clément	2	9	11
B'ham: J. Grénier	7	4	11
B'ham: M. Ladouceur	3	6	9
B'ham: R. Bertrand	5	2	7
Thurso: G. Lafleur	5	2	7
Pte. Gatineau: M. Sarrazin	4	1	5

CLASSEMENT DE LA LIGUE.

	J.	G.	N.	P.	PTS.
Buckingham	10	6	2	2	14
Thurso	8	5	2	1	12
Pointe Gatineau	8	0	0	8	0

BANTAM, MEILLEURS COMPTEURS.

	P.	A.	PTS.
B'ham: A. Strevez	8	6	14
B'ham: M. Lebourdais	10	4	14
B'ham: M. MacMillan	4	6	10
Thurso: L. Houle	6	2	8
Thurso: M. Legault	3	4	7
Thurso: R. Hotte	3	4	7
B'ham: L. Brazeau	4	3	7

CLASSEMENT BANTAM.

	J.	G.	N.	P.	PTS.
Buckingham:	10	8	1	1	17
Thurso:	7	5	0	2	10
St-Jean Vianney:	7	2	1	4	5
Ottawa:	8	0	0	8	0

MIDGET, MEILLEURS COMPTEURS.

	P.	A.	PTS.
B'ham: Bob Aubé	13	19	32
B'ham: R. Middlestead	14	15	28
B'ham: R. Laurin	15	12	27
B'ham: M. Soucy	7	13	20
B'ham: G. Cameron	6	10	16
B'ham: W. Archer	5	11	16
B'ham: R. Beaulne	6	9	15
B'ham: G. Charet	6	8	14
Acad. La Salle: M. Paquin	10	2	12

CLASSEMENT MIDGET.

	J.	G.	P.	N.	PTS.
Buckingham	12	12	0	0	24
Ottawa	7	3	4	0	6
Pointe Gatineau	5	1	4	0	2
Gatineau	8	0	8	0	0

JUVENILE, MEILLEURS COMPTEURS.

	P.	A.	PTS.
B'ham: P. Lawliss	10	8	18
B'ham: G. Charet	10	8	18
Ottawa: Leduc	6	4	10
Ottawa: Arbour	2	7	9
B'ham: J. Spencer	1	8	9
B'ham: A. St-Jacques	3	4	7
B'ham: D. Boucher	2	4	6
Ottawa: J. Proulx	2	2	4
Gatineau: Lamoureux	2	2	4
Gatineau: Frenette	2	2	4

CLASSEMENT JUVENILE.

	J.	G.	P.	N.	PTS.
Buckingham	11	8	1	2	18
Ottawa	7	4	2	1	9
Gatineau	6	1	4	1	3
Pointe Gatineau	8	0	6	2	2

qui a fourni beaucoup d'action.

Si l'on en juge par les punitions le jeu ne fut pas très rude.

Les arbitres ont donné seulement 6 punitions dont quatre au Pointe Gatineau en plus d'une mauvaise conduite et 2 au Buckingham.

Les officiels de la partie furent Guy Bisson et Michel Soucy.

L'instructeur des clubs Mid-

get et Juvenile, le Révérend Frère Raoul Parisien se dit très satisfait du dévouement de ses Joueurs.

Joutes prochaines à l'affiche. Vendredi prochain le 20 janvier les joutes se disputeront. A 6.15 hrs, alors qu'Ottawa visitera Buckingham Pee Wee. A 7.15 hrs, Ottawa visitera Buckingham Bantam. A 8.15 hrs, Ottawa visitera Buckingham Midget. A 9.15 hrs, Ottawa visitera Buckingham Juvenile.

Nous vous invitons de nouveau chers parents, à venir encourager et supporter nos jeunes étoiles du Hockey.

Donc nous vous attendons vendredi soir prochain.

Pour plus de renseignements sur le hockey mineur signalez YU 6-2623.

Michel Soucy,
Organisateur Ovila Soucy.

TOURNOI de Ballon-Balai

Un grand tournoi de ballon-balai est organisé par le comité des sports de la Taverne Buckingham.

Il aura lieu les 26 et 27 janvier à l'arena de Buckingham.

Le vendredi soir, le tournoi débute à 7 hres p.m.

Le samedi après-midi, les parties commencent à 1. p.m.

Les deux clubs finalistes recevront un trophée et des prix en argent.

Pour toutes informations on est prié de communiquer avec M. Ray. Goulet YU-6-3241 ou Taverne Buckingham, YU-6-5200.

Une invitation est lancée à tous les clubs de la région.

BVI962

Desmond Murphy

représentant TRAVELERS
Assurance Générale

Vie - Accident - Maladie - Groupe
AUTO.
Feu - Vol - Responsabilité, Etc.

YU. 5-2604

THURSO



Signalez :

Yukon 5-2550 le jour.
Yukon 5-2695 le soir



pour votre

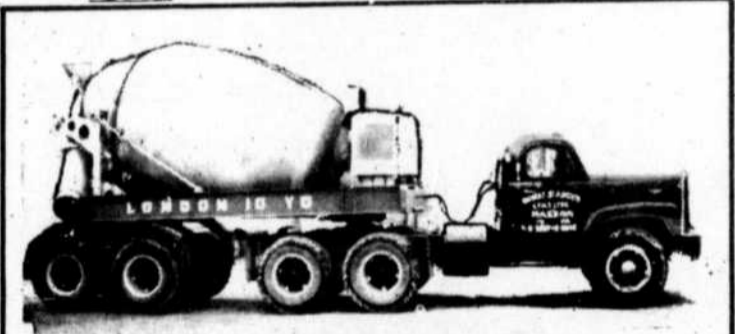
Huile à chauffage

Huile à moteur
Antigel et tous les produits Fédérée

La Société Coopérative Agricole
de THURSO

179, Fraser,

Thurso.



Donat St-Amour & FILS LTÉE

Ciment Pré-mélangé
Pre-Mixed Concrete

5RV662

Tel. YU.6-3397

MASSON, Qué.

F

ASSAD vous offre
le meilleur choix de meubles

Tel.: YUKON 6-3322
505, rue Principale
BUCKINGHAM, Que.

Nous serons heureux de faciliter
votre achat à votre convenance
Selon
LE PLAN MERITE
I-A-C

CURLING à Buckingham



La Compétition "Pas Capitaine" qui a débuté le 27 décembre 1961 s'est terminée le 10 janvier.

Un total de 20 parties a été jouées.

Voici les deux équipes qui ont atteint la finale.

S. Clark
Ted Cameron
O. Woermke
W. Driscoll Cap.
H. Nesbitt
A. Blackmore
C. Living
D. Westphal Cap.

L'équipe de W. Driscoll a remporté la victoire par le compte de 11 à 7.

Le 11 janvier, 8 clubs ont joué des parties de 8 bouts. Le meilleur score de la soirée a été fait par l'équipe de L. Sicard. Il a défait l'équipe de



Les SPORTS de la SEMAINE

W. Driscoll par le compte de 22 à 6.

L. Frappier
B. McInnis
T. Cameron
L. Sicard Cap.
A. Todd
R. Scullion
L. Labrosse
W. Driscoll Cap.

PARTIE A THURSO.

Voici le résultat d'une visite amicale à Thurso.

P. Daoust
R. Bagg
L. O'Neil
J. Parent Cap.

4

vs

L'équipe de A. Clément

9

L. Frappier
A. Fauvelle
H. Franskewitch
C. Barber Cap.

6

vs
R. Bourget Cap.
7

La compétition "Royal Victoria Jubilee" a débuté à Ottawa le 8 janvier.

Buckingham avait six clubs dont voici les résultats:

P. Daoust
R. Bagg
L. O'Neil
J. Parent Cap.

vs

R. Bell, Ottawa
6-9

Ted Cameron
L. Sicard
W. Gillies
J. Daugherty Cap.

vs

G. Lahaie, Tecumseh
5-9

J. Hill
Y. Tremblay
W. Driscoll
W. Steadman Cap.

vs

J. Scribner
7-8

R. Lorrain
A. Fauvelle
R. Fauvelle
W. Buskard Cap.

vs

S. Blaird 12-11
L. Marcus 12-9
R. Moldrew 4-8

H. Franskewitch
S. Alexander
L. Frappier
H. Nesbitt Cap.

vs

M. Memmerick
4-9

H. Patry
T. Kenny
D. Westphal
C. Kenny Cap.

vs

L. Dunning 9-6
L. Morrison 14-1
McTavish 7-6
S. Harper 7-9

LE TROPHEE B. JOMER.

Cette compétition eut lieu à Buckingham.

Le perdant rapporte le trophée à la maison et le gagnant doit laver la vaisselle.

O. Woermke
M. Laforce
J. Daugherty
Dr. Wallingford Cap. 9

vs

V. Houghton
A. Grant
Justice Abbot:
A. B. MacLaren Cap. 10
U. Phillipps
A. Baldwin
W. Buskard
A. R. MacLaren Cap. 10

vs

Justice Martland
G. MacLaren
F. Grant
W. R. Creighton Cap. 6

Gilles Gauthier compte 7 buts la semaine dernière

LES CASTORS INVINCIBLES.

Les Castors de Buckingham ont connu une autre semaine parfaite, la semaine dernière.

En effet, ils ont remporté trois victoires dans trois joutes.

Dans une joute disputée à l'auditorium d'Ottawa, les Castors ont vaincu les Hawks de Hull au compte de 6 à 2, Robert Cameron à dirigé l'offensive de son club, en comptant trois points, Reynald Bertrand en compta de ux et Gilles Gauthier réussit l'autre.

Pour Hull, Laramée et Bédard ont compté les deux buts de leur équipe.

Buckingham 6 - Metro 1.

Jeudi soir dernier à l'arena local les Castors n'ont fait qu'une bouchée du Métro d'Ottawa en les déclassant au compte de 6 à 1.

Gilles Gauthier a été la grande étoile de la joute en réussissant quatre buts.

Jacques Lanthier et Reynald Bertrand comptèrent chacun une fois.

L'unique but d'Ottawa fut enregistré par John Rattey.

Buckingham 6- Pembroke 5

Les Castors ont continué leur belle poussée dimanche après midi à l'Arena de Buckingham, en remportant une victoire serrée de 6 à 5 sur le Pembroke.

Nos jeunes semblaient en voie de remporter un autre triomphe facile menant par 4 à 2 après deux périodes de jeu, mais les visiteurs leur ont donné la frousse dans la troisième période comptant à deux reprises.

C'est Robert Bertrand, un autre jeune joueur prometteur, qui donna la victoire aux siens en comptant le sixième but de son club moins de cinq minutes avant la fin.

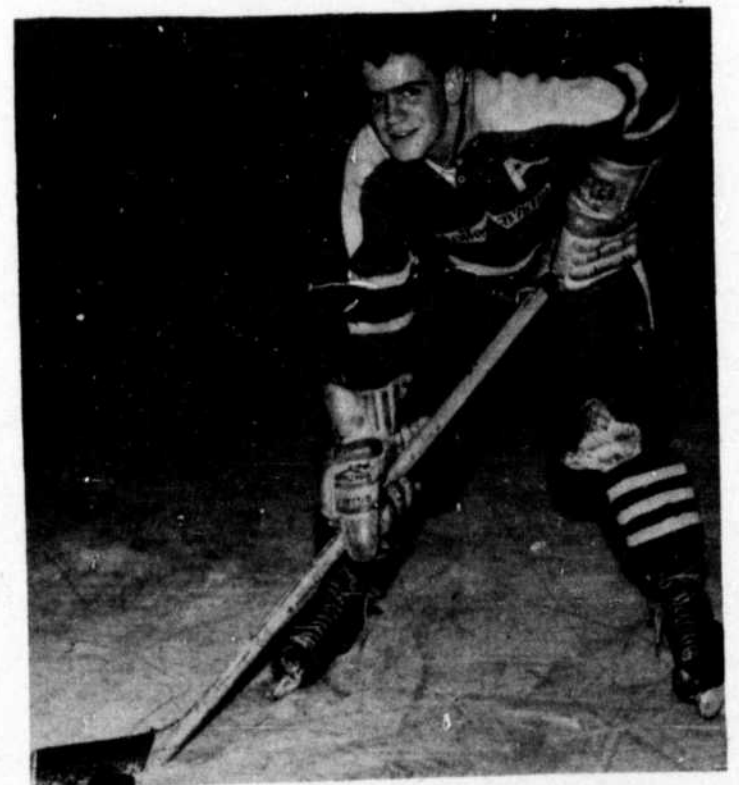
Les compteurs des Castors ont été: Gilles Lapensée 2 buts, Gilles Gauthier 2 buts, Jim Lahey et Robert Bertrand chacun un.

Pour Pembroke, ce fut Roy Lewis 2 Wayne Kratz 2 et Mike Fitzpatrick un but.

Encore une fois nous félicitons l'équipe locale pour ses succès répétés et nous invitons la population locale à assister aux joutes régulières.

La semaine du 20 au 28 janvier, c'est la semaine du hockey mineur au Canada. C'est le temps de prouver à vos jeunes que vous appréciez leurs succès. Votre présence sera également une marque d'appréciation à l'endroit de ceux qui s'occupent de notre jeunesse avec tant de zèle et au prix de maints sacrifices.

N'envoyez pas, Amenez votre enfant à l'arena.



Nous voyons sur cette photo, Gilles Gauthier, fils de M. Mme Roméo Gauthier, de Buckingham, joueur de centre des Castors de Buckingham, qui a compté sept buts dans trois joutes, dont quatre dans une seule partie, jeudi soir dernier.

AVEZ-VOUS VERIFIÉ VOTRE NOUVELLE ÉVALUATION ?

Labatt

Y a rien qui la batte



Votre "Monsieur 50" de la région:

ROLLAND CHALUT

Carte minière offerte gratuitement

Afin de promouvoir parmi la population canadienne un intérêt plus vif à l'égard de l'industrie minière, le ministère des Mines et des Relevés techniques fera parvenir gratuitement, à ceux qui lui en feront la demande, une magnifique carte montrant les régions minières du pays.

Fait à souligner, cet offre coïncide avec la parution officielle de la première version française de cette carte. Elle est intitulée "Canada- Principales régions minières" et a fait l'objet, depuis sa publication en 1947, de commentaires très favorables de la part du public, tant au Canada qu'à l'étranger. L'édition de cette année est la onzième.

Préparée par la Commission géologique du Canada et la Division des ressources minérales, cette carte en couleur, haute de 33 pouces et large de 36, a été imprimée aux ateliers de la Direction des levés et de la cartographie.

A part les régions minières, elle montre les divisions géographiques du Canada de même que la répartition des exploitations minières. Ainsi, le lecteur peut déterminer l'emplacement des quelques 300 entreprises d'extraction et de traitement au pays ainsi que la plupart des régions qui présentent certaines possibilités minières.

Sur la carte, des points numérotés de diverses couleurs renvoient à une liste qui fournit, pour chaque exploitateur, le nom de la société qui la dirige de même que la nature des travaux qui s'y poursuivent.

Très en demande à l'étranger, le ministère des

Affaires extérieures, par l'entremise de ses délégués commerciaux, en distribue au delà de 2,500 exemplaires chaque année.

Pour en obtenir un exemplaire, il suffit d'envo-

yer une simple carte postale au ministère des Mines et des Relevés techniques, Ottawa, portant la mention 900A - édition française, et, le nom et l'adresse du destinataire. Les personnes qui n'habitent pas le Canada doivent joindre .25¢ à leur demande.

La visite des frères Bolduc à Buckingham



Une foule nombreuse a vu les deux fameux frères Bolduc, champions tour à tour de l'heure des quilles, vaincre une équipe locale composée de MM. Gérard Gauthier et Rosaire Boucher. Le match eut lieu dimanche passé à 1.30 p.m. à la salle de quilles Haspect à Buckingham.

Voici le sommaire de ces joutes.

Guy Bolduc - 215-165-132=512

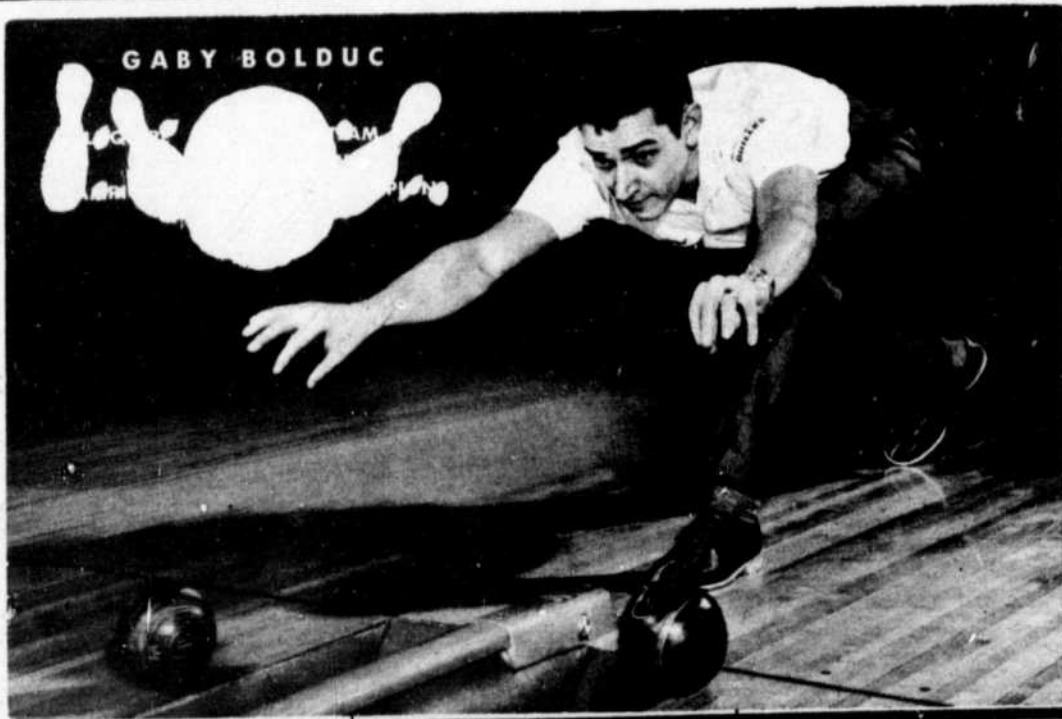
Gaby Bolduc - 191-196-159=546

L'équipe locale.

Gérald Gauthier - 102-128-80=310

Rosaire Boucher - 213-182-119=514

Nulle équipe n'a semblé en parfaite condition pour ce match amical.



SEMAINE DU HOCKEY MINEUR AU CANADA DU 20 AU 28 JANVIER

ENCOURAGEONS NOS JEUNES

PETITES ANNONCES

A VENDRE:— Maison, 3 logis— Termes faciles.— Rue Principale. tel: YU-6-2765 18-25

A VENDRE :
OLDSMOBILE 1951 en bon état. Tél: YU-? 6-2329, BUCKINGHAM, 11-18

A LOUER:— Deux logements neufs, 4 grands appartements, \$55.00 par mois, à Masson. YU-6-3457

LOGIS A LOUER:— Chauffé. Pour un couple, 333A, rue Principale. tel:YU-6-5619

A LOUER:— Appartement chauffé, 2ème étage, 2 chambres à coucher, gros filage, 2 balcons, rue Principale. Tél.YU-6-3834

—J.A.C.—

UNE DOMESTIQUE DEMANDEE:— Famille de médecin cherche domestique. Offre grande chambre avec T.V. \$100.00 par mois. Pas de gros travaux. Demande propreté parfaite et patiente avec les enfants. S'informer au Dr. Joubert, YU-3 402 Buckingham, Qué.

"VOUS CHERCHEZ DE L'EMPLOI? Nous vous offrons l'opportunité de vous établir un commerce à votre propre compte. Soyez le représentant de notre Compagnie dans votre localité bénéficiez d'une commission de 45% - vos revenus pourront atteindre de \$50.00 à \$85.00 par semaine. Nous vendons cosmétiques, cutinaires, remèdes de famille, thé, café. Période d'essai 30 jours sans risque. JITO, Dept. C, 5130 St-Hubert, Montréal"

Exigez le beurre

'Les Trois Roses'

Beurre de première qualité

Société Coopérative
Agricole de Buckingham

YU. 6-3750

124, St-Joseph

B'ham

LES PRODUITS DE CIMENT

IDEAL Liée

Blocs Briques de Ciment

Bureau: 100 Lois, Hull.

Usine: High. No. 8, Gatineau

PR. 7-1683

PHARMACIE

PROVOST

R_x

R_x

PRESCRIPTIONS

— Livraisons —

R_x

Tel: YUkon 6 2875

BUCKINGHAM

\$ ARGENT \$
COMPTANT

Les montants payés pour la monnaie canadienne, seront les suivants:

UN CENT

1922 ----- .50
1923 ----- \$2.00
1924 ----- .50
1925 ----- \$1.00

Pieces de 5 sous

1925 ----- \$5.00
1926 ----- .50

Pieces de 50 sous

1904 ----- \$5.00
1905 ----- \$3.00
1931 ----- \$ 1.00
1932 ----- \$2.00
1934 ----- \$ 1.00
1936 ----- \$ 1.00
1948 ----- \$ 1.00

Un dollar en argent

1938 ----- \$2.00
1945 ----- \$3.00
1946 ----- \$2.00
1947 ----- 12.00
1948 ----- 12.00

Nous sommes aussi intéressés dans les pièces

* de la REINE VICTORIA
* PIECES EN OR
* argent TERRENEUVIENNE
* et des pièces neuves de monna

E. THOMPSON

HOTEL ALEXANDRA

20 Jan. ----- 2 à 6 P.M.

Hotel Masson

WILFRID GAUTHIER, Prop.

~ Salle à manger

~ Bar-Salon ~ Orchestre

~ 14 chambres ~ Taverne

~ Réception pour mariage

Téls.: YU. 6-3671

YU. 6-5072

MASSON, Qué.

(BRV662)

Buckingham, VILLE SPORTIVE

La ville de Buckingham reconnue pendant plusieurs années pour être une ville sportive, manque cette saison de donner suite à ce renom dont nous devrions être tellement fiers.

Si nous considérons, par exemple, l'état financier des As de Buckingham, de la ligue Senior de Hull, équipe composée uniquement de joueurs de Buckingham et de Masson, nous verrons qu'il est nullement question d'espérer que cette équipe nous représente quelque part après s'être méritée les honneurs de leur ligue.

Au cours de leurs 4 parties disputées à Buckingham la moyenne des assistances est aussi minime que 110 personnes par partie pour une recette moyenne de \$22. Sachant que les dépenses s'élèvent à \$25. par joute locale, ceci concernant les frais de hockey, tape, rondelles, arbitres, gum, liqueurs, marqueur officiel et vendeur de billets, croyez-vous qu'à la fin de la saison l'équipe puisse nous

représenter dans les éliminatoires pour la coupe "Allen".

Tout le monde semble ignorer que ces quelques joueurs ne sont pas payés, ils jouent quand même à leurs propres risques afin d'attirer quelques honneurs à la ville de Buckingham. En retour que faisons nous? Que représente la minime somme de .50¢ pour voir une belle partie de hockey?

Au cours de leurs neuf parties disputées dans cette ligue, ils n'en ont perdu qu'une pour en gagner sept et en annuler une au compte de 0-0 contre Val-Tetreau. Il faut ajouter qu'avec le Val-Tetreau s'alignent des joueurs tels que les Nadeau, Beauregard, Richer et autres, toutes anciennes vedettes de la Légion de Hull. Équipe qui disposait si facilement de nos As, quelques années passées. Il va s'en dire que nous avons cette année une équipe senior qui peut très facilement se comparer avec toutes les

équipes qui ont précédemment défendu les honneurs sportifs de notre population.

Dans la Ligue Senior de Hull, cette année, il se joue le même hockey que nous avons vu dans les fameuses rencontres Thurso-Buckingham, à la seule différence qu'à l'époque une foule nombreuse et tapageuse venait supporter les joueurs locaux.

Des joueurs tels que R. Belasky, H. Lawliss, F. McDonnell et autres figures parmi les premiers compteurs de la ligue; de son côté, Bernard Lavergne domine la colonne des gardiens de buts ayant à son crédit un blanchissage.

Ne croyez-vous pas qu'un tel groupe d'hommes qui s'acharnent à maintenir leur condition physique afin de fournir un meilleur rendement sur la patinoire, procurant ainsi plus d'enthousiasme au cours des parties ne méritent pas un peu plus de support qu'ils n'ont connu au cours de la présente saison qui touche à sa fin?

Pourquoi ne pas faire comme par les années passées et se rendre nombreux acclamer les exploits de nos joueurs locaux.

La direction et les joueurs de l'équipe voudraient profiter de l'occasion pour témoigner leur appréciation à la Cie MacLaren, \$100.00 M. A.R. MacLaren, \$50.00 M. R. Lorrain m.p.p. \$10.00 pour leur contribution au maintien financier du club.

Toutes autres contributions seraient royalement accueillies puisque l'équipe ne possède plus un sou et doit attendre la générosité de la population de Buckingham pour se faire des projets d'avenir.

N'oubliez pas que votre présence aux joutes serait autant un apport moral que financier à l'équipe.

Jean-Paul Chauret,
Pub. pour les As.

Tournoi 'Molson à Buckingham

Un grand tournoi de balon-balai aura lieu à Buckingham les 9, 10, et 11 février, sous les auspices de la brasserie Molson.

Le premier prix sera, \$200.00, le deuxième \$100.00. Des trophées Molson seront également attribués.

Ce tournoi est ouvert à toutes les catégories de clubs venant de n'importe quelle ville.

Les clubs doivent s'enregistrer avant le 6 février, en déposant la somme de \$20.00.

Aucune brasserie ne peut entrer en compétition avec le commanditaire.

Pour tous renseignements, au sujet de ce tournoi, veuillez communiquer avec l'hotel Palace à Buc-

Souhaits pour vous! POUR VOUS

Notre vie est l'album où chacun de nous trace Ses souvenirs, ses joies, ses efforts, sa douleur, Jusqu'à ce que la mort, avec sa main de glace, Fenne notre volume et l'emporte au Seigneur

Pour vous, que l'or, les fleurs se mêlent sur la page! Chaque jour de la vie, que vos yeux, votre coeur Y trouvent le reflet d'un beau Ciel sans nuage, N'y lisant que ces mots, : amour, paix et bonheur! Quand vous aurez rempli près de l'auguste Mère, Votre rôle béni d'apôtre de son Coeur Vous irez contempler la Vivante Lumière Et vous désaltérer au torrent du bonheur.

ANNA.

A la salle de quilles Haspect

LES MOROCCOS,		LIGUE JACQUEMET,	
R. Boucher	145	R. Lanthier	189, 1
F. Lauzon	138	G. Laberge	188
J.P. Leduc	137	M. Cadieux	184
M. Haspect	136	F. Daoust	183, 9
A. Carrière	129	A. Allaire	180, 4
H.S. R. Boucher	212	Haut Simple (Hommes)	
H.T. R. Boucher	474	M. Cadieux	268
		Haut Triple (Hommes)	
		L. Lalonde	598
		Haut Simple (Femmes)	
		G. Allaire	229
		Haut Triple (Femmes),	
		G. Allaire	590

GAGNEZ CINQ MINUTES PAR JOUR

Faire un effort pour gagner cinq minutes sur le temps nécessaire à faire un ouvrage peut sembler assez puéris. Cependant, si ce gain se renouvelle plusieurs fois par jour, il finit par être d'importance.

Au bout de l'année, il est incalculable. Multipliez cinq malheureuses petites minutes par 365 et vous obtiendrez le total impressionnant de trente heures au bout de l'année. Trente heures que vous pourrez utiliser à votre choix: à travailler... à vous distraire... ou à vous reposer! Voici quelques secrets pour gagner ces minutes.

Dès que vous avez fini de vous servir d'une casserole, vous la remplissez immédiatement d'eau froide. Elle sera facile à laver. Vous débarrassez immédiatement assiettes, plats et casseroles de tous leurs déchets à l'aide d'une petite raclette en caoutchouc.

Lorsque vous servirez des sardines à l'huile ou un poisson à l'odeur un peu forte, vous aurez toujours soin de passer sous le robinet d'eau froide la vaisselle et les couverts qui ont servi au repas. Sans cette précaution, toute la vaisselle prendrait l'odeur.

Buckingham et demander Messieurs Yvon Hamelin ou Lucien Charron. Téléphone YU 6-3375, Buckingham.

Ce tournoi aura lieu à l'arena de Buckingham et l'admission sera de 0.25¢. Bienvenue à tous.

Pour atteindre facilement le fond des vases profonds, vous vous servez d'une simple brosse à biberons. Celle-ci pas sera facilement aussi dans le col de la cafetière. Une autre brosse du même genre vous servira à nettoyer le fond des vases de fleurs, qui, sans cette précaution, pourraient conserver une odeur désagréable.

La vaisselle est lavée chaque jour... plusieurs fois par jour. En achetant votre matériel, vous choisirez des objets faciles à laver. Vous éliminerez les pots à cols trop étroits pour y passer la main, les recoins, les angles aigus, les canelures, les verres trop étroits. Vous choisirez de bonnes casseroles à parois arrondies.

Vous préparez souvent deux repas à la fois, l'un des deux pouvant être facilement réchauffé le soir ou le lendemain. Le temps de surveillance de la cuisson est ainsi fortement réduit. Une seule viande ou un seul légume peut parfois servir de base à la confection de deux préparations tout à fait différentes.

Ne laissez jamais traîner de vaisselle sale. Rincez sous le robinet d'eau froide tout objet non gras qui peut être immédiatement essuyé et rangé. Vous n'utiliserez de vaisselle que le minimum strictement indispensable et essuyez vos couteaux de cuisine immédiatement après usage, à l'aide d'un linge humide.

LILAN.

Bouladier Motors Sales

W. BOULADIER, Prop.

VENDEUR AUTORISÉ DE
STUDEBAKER-LARK AUSTIN

VENTE & SERVICE
Réparations Générales

TEL: MO 3-5636

670 RUE NOTRE-DAME

GATINEAU

PLAISIR GARANTI

Dow
FAIT
RESSORTIR
TOUTES LES
QUALITÉS
DE LA
BIÈRE



Beau choix de noms pour le camping

L'Association des Terrains de Camping du Québec, grâce au dynamisme de son Bureau de Direction, a réussi un tour de force que très peu de groupements ont réussi: Faire prendre par les propriétaires de terrains de camping des noms français et appropriés pour leur établissement.

Voici quelques exemples qui méritent l'attention de ceux qui préconisent le fait français dans le Québec, au sein de l'Association des Terrains de Camping les faits remplacent les discours... de patriotisme et de survivance.

"BON VENT" de monsieur Jean-Baptiste Richard de Grande Vallée dans le comté de Gaspé Nord, la bonne brise lui donne un cachet exceptionnel.

"CANARD BLANC" de M. Raoul D. Gadbois du Lac Cimon, Chénéville, Comté Papineau: Le nom Canard Blanc

est celui d'un grand Indien qui a vécu sur l'île qui porte son nom "Canard Blanc" au centre du Lac Cimon, il est décédé en 1921 à l'âge de 104 ans. L'Auberge Canard Blanc dans le Domaine Canard Blanc garde sur le bord du Lac Cimon des Canards Blancs (Pikin) pour les courses de Canards à tous les dimanches.

"CHAMPIGNON-VIVANT" de M. Horace Manseau de Nicolet, quoi de plus vrai pour un terrain de camping. Certain matin, les sites sont déserts et d'heure en heure vous voyez sortir de terre des tentes de toutes les couleurs, des tentes autour desquelles des jeunes, avec leurs parents comme des abeilles travaillent et s'amuse à grand air.

"GAZON VERT" camping de M. J. Abner Molloy de Ste-Adelais de Pabos dans le Comté de Gaspé "Sud".

M. Molloy a compris, malgré son origine anglaise, que dans le Québec pour le tourisme, on doit faire prévaloir, le fait français. Son établissement de camping est fait d'un beau tapis de gazon comme un terrain de golf bien entretenu.

"LE FLAMBEAU" de M. Léo Bettey de Pointe du Lac dans le comté de St-Maurice. Il fut assez facile pour M. Bettey de choisir son nom français. Sur sa terre, il a plusieurs puits de gaz naturel et il s'en sert en faisant flamber en permanence un gros, même énorme, flambeau à l'entrée de son terrain.

"PAON BLEU" camping de M. Alexandre Morin de Notre-Dame-de-la-Providence dans le Comté de Beauce: Ce monsieur qui fait l'élevage du Paon-Bleu depuis nombre d'années avait un nom tout trouvé, un nom de fierté.

Il y en a d'autres comme "BORD DE L'EAU" "SANS CLOTURE" "AU P'TIT RUISSEAU" etc... Voilà des noms qui en plus de s'approcher de

AUX EDITIONS DU JOUR

Publication du reportage sur Mgr Charbonneau

Hier, en fin d'après-midi, a eu lieu au Cercle Universitaire, le lancement du livre de Renaude Lapointe, "L'Histoire bouleversante de Mgr Charbonneau", édité par les Editions du Jour.

Ce livre est un vaste reportage colligé par Mlle Lapointe d'après des renseignements recueillis au Canada et en Europe, sur la démission de Mgr Joseph Charbonneau, aujourd'hui décédé. Ce reportage a paru par tranches dans "Le Nouveau Journal".

Journaliste de carrière, Renaude Lapointe a exercé son métier de journaliste-reporter au "Soleil", de Québec, à "La Presse" et depuis septembre au "Nouveau Journal".

La nature que le campeur aime tant, donne à l'industrie du camping un caractère vraiment français que nous devrions trouver à tous les échelons du Tourisme dans la Province de Québec.

Ventes triplées de lait écrémé

Les ventes de poudre de lait écrémé ont triplé au cours des cinq dernières années et augmentent encore à mesure que les ménagères apprécient davantage cet aliment économique.

La maîtresse du foyer a vu dans la poudre de lait écrémé un moyen subtil d'ajouter de la valeur alimentaire à ses recettes, sans en changer la forme et sans accroître le nombre de calories.

Lors de la préparation du bulletin *La poudre de lait écrémé*, la Section des consommateurs a éprouvé toutes les marques de poudre de lait écrémé instantané du marché. Elle a également mis au point des recettes pour les soupes, les sauces, les confiseries, les plats de résistance et les desserts où l'on peut employer avec succès n'importe quelle marque commerciale.

Les résultats de ces essais ont été consignés dans un livret illustré de 22 pages et intitulé *La poudre de lait écrémé*. On peut obtenir gratuitement ce feuillet de la Division de l'information, Ministère de l'Agriculture, Ottawa.

Avant ce rapatriement

La Constitution sera rapatriée de Londres dans un avenir plus ou moins rapproché. Il importe donc de prévoir et de discuter cet événement qui, en soi, est l'aboutissement logique de la complète souveraineté du Canada.

Un grand nombre de journaux du Québec ont accueilli avec froideur et une prudente méfiance, certains aspects du projet d'amendement à la Constitution, projet qui sera d'ailleurs soumis aux législatures provinciales et qui sera discuté au Parlement fédéral sinon à la prochaine session, du moins au cours de celles qui suivront.

La formule Fulton, même de l'avis des juristes, n'est pas facile à saisir dans toutes les répercussions qu'elle pourrait avoir. On l'a trouvée ambiguë. En tout cas, elle est devenue document public précisément pour que ceux qui s'y intéressent, l'étudient et tentent d'y voir clair.

Dans cette formule, on s'inquiète de l'amendement de 1949 selon lequel le Parlement fédéral a le pouvoir confirmé par Londres, d'amender la Constitution quant à divers sujets, sans consulter les provinces. Cet amendement de 1949, de l'avis de l'hon. Paul Gérin-Lajoie, ministre de la Jeunesse dans le cabinet Lesage, devrait disparaître. M. Gérin-Lajoie était le représentant officiel du Québec lors des pourparlers fédéraux-provinciaux qui ont conduit au projet dont on discute. On se demande pourquoi, à la fin de ces pourparlers, la question n'était pas encore réglée quant à cet amendement? Peut-être M. Gérin-Lajoie se proposait-il de faire les recommandations qui s'imposent à la législature de sa province.

Quant à l'article 133, qui traite du statut des langues au Canada et qui intéresse au plus haut point les Canadiens français de tout le pays, il deviendrait fixé dans son état actuel, ne pouvant selon la nouvelle formule d'amendement, être modifié qu'avec le consentement de toutes les provinces. Cet article, on le sait, garantit les droits de français à Ottawa, et impose le bilinguisme dans le Québec mais non dans les autres provinces.

Avant d'adopter la formule de rapatriement qui conférerait droit à de multiples amendements ultérieurs tant par le gouvernement fédéral que par les provinces, voilà un important article qu'il faudra débattre. Nous suggérons récemment que le Québec et les députés fédéraux québécois prennent l'initiative de ce débat et qu'on vise à amender l'article 133 de façon à ce que le bilinguisme soit officiel dans toutes les provinces du Canada. Autrement, si cela n'est pas fait, et si on n'en arrive pas à cette mesure de gros bon sens, le Québec, comme avant, sera la seule province où le français et l'anglais seront officiels, ce qui, selon nous, va à l'encontre d'un esprit vraiment fédératif où à l'origine, deux peuples ont uni ou du moins juxtaposé leurs destinées. Si par statut juridique, les droits du français ne sont pas reconnus d'un océan à l'autre, l'entente cordiale à laquelle on invite francophones et anglophones sera gravement compromise.

Dans cette affaire d'amendement à la Constitution, nos représentants fédéraux et la législature du Québec auront un rôle des plus importants à jouer pour la préservation et un respect plus accentué de nos droits. La politique de parti doit soigneusement être écartée de ces débats et discussions autour de la Constitution du pays. Mais pourrions-nous l'écartier? Si des intérêts de parti influencent ces amendements qu'on veut apporter durant les prochains mois et peut-être les prochaines années au point d'en fausser la portée, il peut s'ensuivre des conséquences désastreuses pour l'unité du pays.

La formule d'amendement à la Constitution n'a pas fini de faire couler de l'encre. Il importe d'ailleurs d'en discuter dans tous les milieux. C'est le temps d'en prévoir les répercussions, de s'éclairer mutuellement sur sa portée immédiate et lointaine.

Maurice HUOT

OVERNITE EXPRESS Limited

Tel.: YU 6-2012

Ligne intermédiaire entre BUCKINGHAM et

OTTAWA — HULL — MONTREAL — TORONTO
HAMILTON — ST-JEROME — MANIWAKI
PEMBROKE — HAWKESBURY — SHAWVILLE

Bonicalzi Construction

EDIFICE PUBLIC

Tel. YUkon 6-5082

585, James

Buckingham

Buckingham Tile

P. NADON, Prop.

549, rue Principale YUkon 6-5962 ou 6-2133 Buckingham

Nous vendons et posons TUILE, PRELARS, TAPIS de toutes sortes ainsi que TUILES CERAMIQUES et PLASTIQUES

ESTIMATION GRATUITE

PRUD'HOMME AUTO PARTS

J.-P. PRUD'HOMME, PROP.

Vendeur de pièces de seconde main pour AUTOS & Camions

Transmissions ordinaires remises à neuf pour
FORD — CHEVROLET — DODGE

ACHETONS REBUS DE FER, FONTE, CUIVRE,
ALUMINIUM, ETC.

Tel.: Montebello 423-6693 Route No. 8 FASSETT, P.Q.

Partie de Cartes

Organisée par

La LIGUE DU SACRE-COEUR de Buckingham

DIMANCHE LE 4 MARS 1962 à 8,00 P.M.

à la Salle du Couvent

ADMISSION:..... \$0.50

Plomberie

GATINEAU *Étée*

Plomberie - Chauffage

Service de 24 Heures

ESTIMATION GRATUITE

MO. 3-5329

MO. 3-5320

GATINEAU, Qué.

BONICALZI CONSTRUCTION LIMITEE PRESENTE

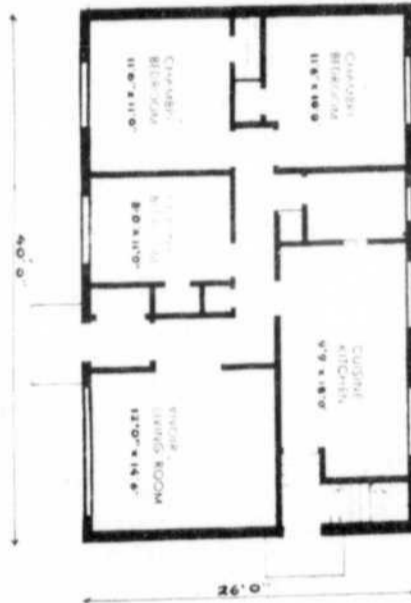
SES NOUVEAUX MODELS DE MAISONS

POUR 1962

PROJET A MASSON QUE.

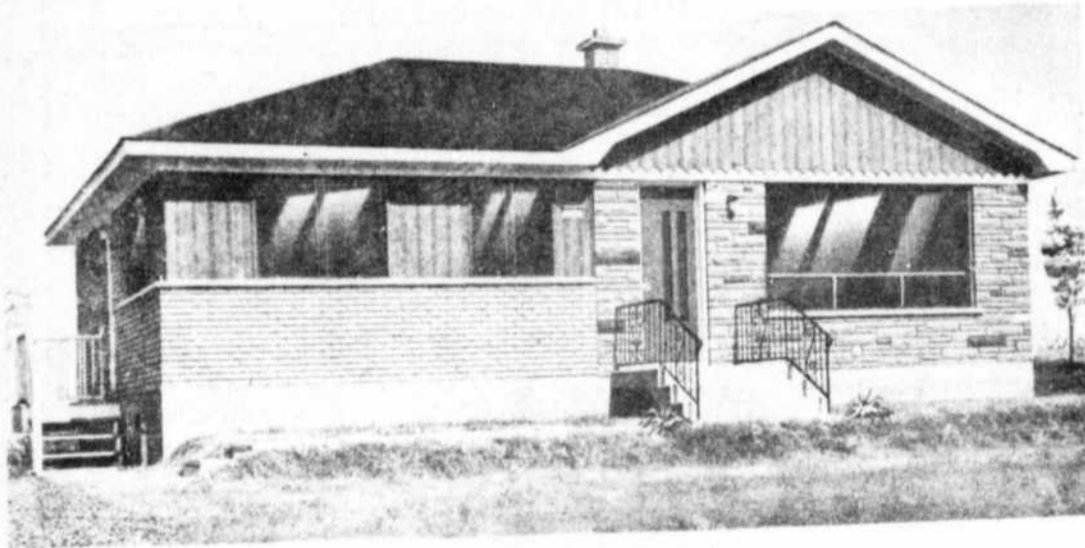
à 

3 Minutes de Buckingham
10 minutes de Thurso
20 minutes D'Ottawa



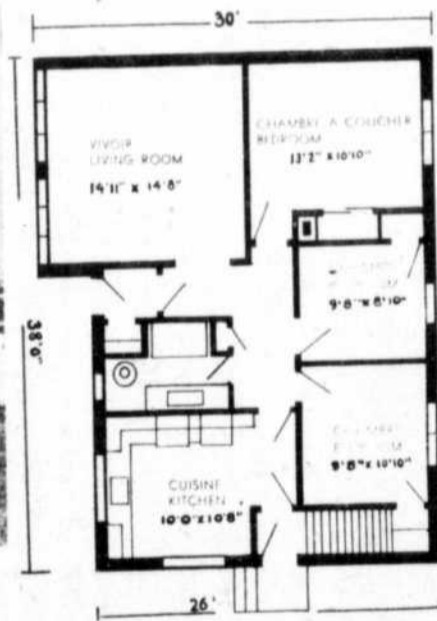
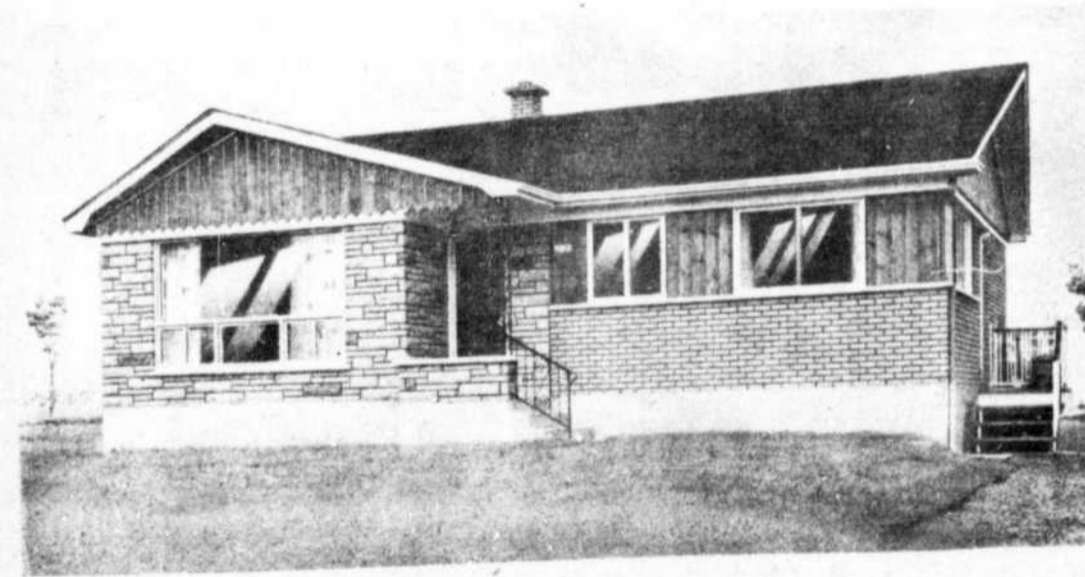
◆◆◆◆
PRIX À PARTIR DE
\$10,900


Y compris le terrain
Pas de taxe speciale
service d'aqueduc
et d'égout
rue trottoir
pelouse en avant etc.



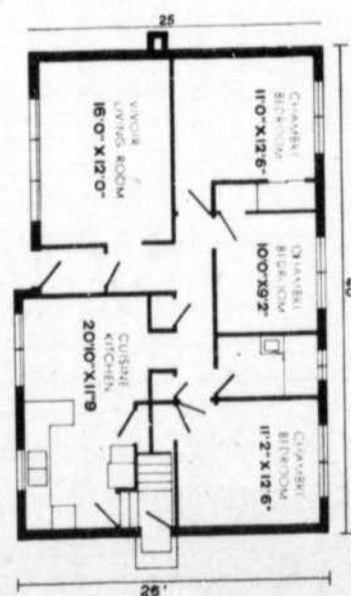
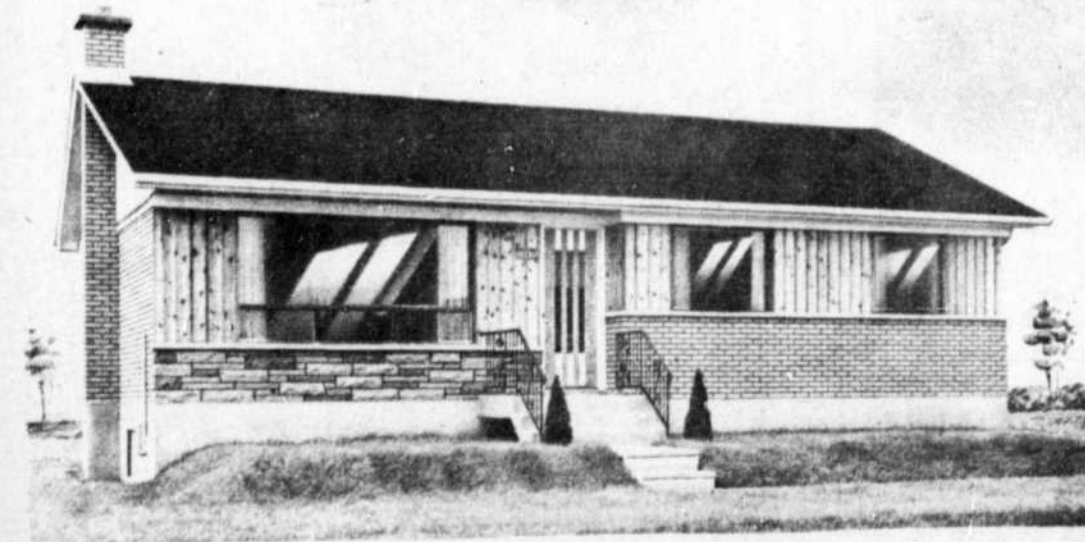
◆◆◆◆
depot 
\$200.00

◆◆◆◆
VERSEMENT
moins ristourne
\$59.00



appr.
TAXE COMPRISE 
CES OFFRES SONT
AUSSI VALABLES A
BUCKINGHAM ET THURSO
SUR VOTRE
PROPRE TERRAIN
A PARTIR DE
\$10,500

Pas de dépôt



pour livraison à l'été
CONSULTEZ
DES MAINTENANT
BONICALZI CONST LTEE
585, rue JAMES
YU.6-5082
Buckingham Qué.

